



LINEACCESSORI

Meta Voice

MANUALE D'USO VIVAVOCE BLUETOOTH

IT

USER'S MANUAL BLUETOOTH HANDS FREE KIT

EN

MANUAL DE USO KIT MANOS LIBRES BLUETOOTH

ES

MANUAL DE USO MÃOS-LIVRES BLUETOOTH

PT

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΑΝΟΙΚΤΗ ΑΚΡΟΑΣΗ BLUETOOTH

EL

MANUEL D'UTILISATION KIT MAINS LIBRES BLUETOOTH

FR

BEDIENUNGSANLEITUNG BLUETOOTH FREISPRECHANLAGE

DE

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV BLUETOOTH KIHANGOSÍTÓ

HU

PRÍRUČKA NA POUŽÍVANIE HLASNÝ ODPOSLUCH BLUETOOTH

SK

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ZESTAWU GŁOŚNO-MÓWIĄCEGO BLUETOOTH

PL

UŽIVATELSKÝ MANUÁL HLASITÉ HANDSFREE BLUETOOTH

CS

Introduzione

Gentile Cliente,

prima di leggere le istruzioni d'uso descritte nelle pagine seguenti, desideriamo complimentarci con Lei per aver scelto un prodotto originale della linea accessori e siamo lieti di darLe alcune informazioni di carattere generale che Le saranno particolarmente utili per conoscere meglio le prestazioni del Suo nuovo sistema vivavoce.

Meta Voice è un apparato vivavoce che utilizza la tecnologia Bluetooth .

Lo scopo principale della nascita della tecnologia bluetooth risiede nella capacità di far dialogare e interagire fra loro dispositivi diversi (**telefoni cellulari**, notebook, PDA, **vivavoce**, etc...) senza la necessità di collegamenti via cavo, ciò che va sotto il nome di **wireless**, purchè i vari dispositivi collegati siano a una distanza reciproca (raggio di azione) di non oltre 5 metri.

Wireless si riferisce a una tipologia di comunicazione, ad un monitoraggio e a un insieme di sistemi di controllo in cui i segnali viaggiano nello spazio e non su fili o cavi di trasmissione. In un sistema wireless la trasmissione avviene principalmente via radiofrequenza (RF).

La **tecnologia Bluetooth** è quindi specificatamente progettata per realizzare la comunicazione senza fili per apparecchi di piccole dimensioni. Il concetto chiave ispiratore di questa tecnologia è quello di eliminare completamente i cavi necessari alla comunicazione fra apparecchi. Meta Voice è qualificato Bluetooth 2.1, classe 2.

Modalità di utilizzo

Di seguito vengono descritte le modalità operative del sistema.

E' necessario sempre fare riferimento al manuale d'uso del telefono cellulare per le procedure di abbinamento e connessione.

Il sistema è attivo a quadro acceso, a meno che il quadro non venga spento con una telefonata in corso, nel qual caso il sistema resta attivo per continuare la telefonata per un tempo massimo di 20 minuti. Tutte le operazioni che implicano l'interazione con il proprio cellulare vanno effettuate a **vettura ferma**.

Nel prodotto provvisto di comando di controllo TouchPad, le varie fasi di attività sono identificate dallo stato del led, a quadro acceso.

- Lampeggio veloce (1sec): il sistema è alla ricerca di un telefono per abbinarsi.
Questa fase dura al massimo 60 sec., poi il led si spegne e resta spento.
- Acceso fisso: il sistema è connesso ad un telefono.

La pressione del tasto dà luogo all'emissione di un tono sull'altoparlante, indipendentemente dallo stato operativo del sistema.

Abbinamento

L'abbinamento è l'insieme di procedure che consente l'identificazione reciproca tra telefono cellulare e vivavoce e che abilita la successiva connessione.

Per poter utilizzare il vivavoce è necessario procedere all'abbinamento tra il telefono e il vivavoce.

Per le modalità operative di abbinamento fare sempre riferimento al manuale d'uso del telefono cellulare.

Una volta che il cellulare individua il dispositivo, identificato dal nome **Meta Voice M1**, alla richiesta del codice di abbinamento digitare 1234.

Sul display del cellulare appare l'informazione di abbinamento eseguito e, in funzione delle impostazioni **caratteristiche di ogni modello di cellulare**, avvieni la connessione.

Il sistema è in grado di mantenere fino a 4 abbinamenti attivi, ovvero non sarà necessario ripetere la procedura di abbinamento con gli ultimi 4 cellulari abbinati ogni qualvolta si accenda o si spenga il quadro del veicolo o si spenga e riaccenda il telefono .

Una volta abbinati 4 cellulari, l'abbinamento di un cellulare differente è possibile, questo prende il posto del primo abbinato nella lista dei telefoni abbinati mantenuta dal dispositivo. Nel caso in cui il primo telefono abbinato sia stato anche l'ultimo connesso, il nuovo abbinamento prende il posto del secondo telefono abbinato della lista.

Connessione

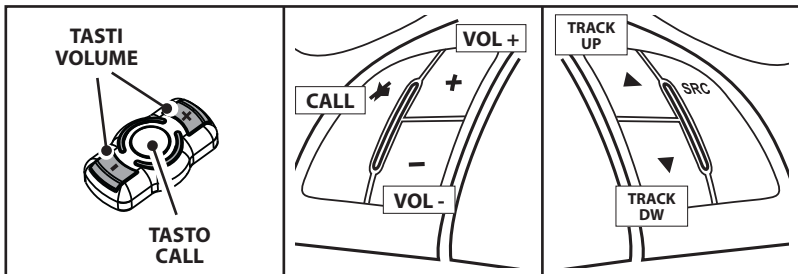
La connessione dopo l'attivazione del contatto chiave e le successive connessioni, è segnalata mediante 1 tono sull'altoparlante. Una volta stabilita la connessione è possibile utilizzare il vivavoce. La connessione avviene con uno dei telefoni cellulari precedentemente "abbinati" al modulo Meta Voice, purchè esso sia acceso ed entro il "raggio di azione" del sistema (5 metri). Nel caso in cui, all'attivazione del contatto chiave, si trovino nello stesso raggio di azione DUE (o più) cellulari "abbinati", la connessione avverrà con UNO solo dei due (o più), secondo un ordine di priorità mantenuta dal dispositivo.

In particolare si segnala che su alcuni modelli di telefono è necessario abilitare esplicitamente la riconnessione automatica con il vivavoce, mentre in altri tale modalità operativa è sempre attiva.

E' possibile connettere manualmente un apparato a vettura accesa con una doppia pressione del tasto CALL.

Descrizione dei tasti di controllo

A secondo della tipologia di prodotto, il sistema vivavoce può essere controllato dal TouchPad o dai comandi radio posti sulle razze del volante.



Per le funzionalità generali di sistema, fare riferimento alla tabella riepilogativa presente nelle pagine a seguire.

N.B. Nel prodotto controllato dai comandi al volante, Il tasto MUTE presente sulla razza del volante, quando connesso un apparato telefonico, perderà la sua normale funzionalità di silenziamento e verrà associato al tasto CALL del vivavoce.

Tabella riepilogativa

Prodotto con gestione TouchPad.

| FUNZIONE | AZIONE | STATO |
|-----------------------------------|--|----------------------------|
| Accettare una chiamata | Pressione breve del tasto CALL | All'arrivo di una chiamata |
| Rifiutare una chiamata | Doppia pressione rapida del tasto CALL | All'arrivo di una chiamata |
| Interrompere una chiamata | Pressione breve del tasto CALL | Durante una conversazione |
| Ripetere l'ultimo numero | Doppia pressione rapida del tasto CALL | Stand by |
| Chiamata vocale | Pressione prolungata del tasto CALL | Stand by |
| Modalità privata | Pressione prolungata del tasto CALL | Durante una conversazione |
| Regolazione volume ascolto | Pressione dei tasti VOLUME | In conversazione |

Prodotto con gestione da comandi radio presenti sulla razza del volante.

| FUNZIONE | AZIONE | STATO |
|-----------------------------------|--|-------------------------------------|
| Accettare una chiamata | Pressione breve del tasto CALL | All'arrivo di una chiamata |
| Rifiutare una chiamata | Doppia pressione rapida del tasto CALL | All'arrivo di una chiamata |
| Interrompere una chiamata | Pressione breve del tasto CALL | Durante una conversazione |
| Ripetere l'ultimo numero | Doppia pressione rapida del tasto CALL | Stand by/Riproduzione A2DP |
| Chiamata vocale | Pressione breve del tasto CALL | Stand by/Riproduzione A2DP |
| Modalità privata | Doppia pressione rapida del tasto CALL | Durante una conversazione |
| Regolazione volume ascolto | Pressione dei tasti VOLUME | In conversazione//Riproduzione A2DP |
| Play/Stop Audio Streaming | Tre pressioni del tasto CALL | Stand by |
| Traccia precedente | Pressione breve del tasto TRACK DW | Durante riproduzione A2DP |
| Traccia successiva | Pressione breve del tasto TRACK UP | Durante riproduzione A2DP |

Chiamata vocale

Per utilizzare la chiamata vocale è necessario che tale funzione sia supportata dal modello di telefono che si utilizza.

Fare sempre riferimento alle modalità operative del telefono cellulare per la memorizzazione dei comandi vocali.

La modalità di chiamata vocale viene attivata diversamente a seconda della tipologia di prodotto utilizzato. Fare riferimento alla tabella riepilogativa.

L'ingresso nella modalità di chiamata vocale viene segnalata in maniera diversa a seconda del tipo di telefono cellulare che si utilizza, **fare sempre riferimento al manuale d'uso del cellulare.**

Una volta pronunciato il comando relativo al numero da chiamare, se correttamente identificato, questo è ripetuto e viene così avviata la chiamata, altrimenti viene generato un segnale di mancato riconoscimento, **che dipende dal tipo di telefono utilizzato.**

E' sempre comunque possibile effettuare la chiamata tramite la tastiera del cellulare.

Presenza chiamata/Abbattimento chiamata

La chiamata entrante viene segnalata con l'attivazione della suoneria standard del sistema; in funzione del modello di telefono utilizzato e del suo stato (ad esempio: in modalità vibrazione) la suoneria udita può non essere quella standard ma quella impostata di fabbrica nel cellulare.

La chiamata viene aperta con una pressione breve del tasto CALL.

Al termine della conversazione la chiamata viene abbattuta attraverso la pressione breve del tasto CALL.

Rifiuto chiamata

La chiamata entrante può essere rifiutata con 2 pressioni brevi del tasto CALL.

Richiamata ultimo numero

La richiamata viene attivata con 2 pressioni brevi del tasto CALL.

Modalità privacy

Durante una chiamata una pressione lunga sul pulsante disabilita il vivavoce e passa la chiamata sul telefono. E' possibile tornare in modalità vivavoce con una pressione lunga del pulsante. **Fare riferimento alla tabella riepilogativa.**

Regolazione livello audio

Se fosse necessario, durante la conversazione telefonica, è possibile adeguare il volume d'ascolto tramite semplici pressioni dei tasti Volume + e - posti sul TouchPad oppure sulla ruota dei comandi al volante. Ad ogni pressione, il sistema incrementa o decrementa il volume.

Chiamata numeri non memorizzati

Nel caso sia necessario chiamare un numero telefonico per il quale non sia attivato il relativo comando vocale, è possibile utilizzare la tastiera del proprio telefono per far generare la chiamata. A questo punto la chiamata verrà deviata automaticamente sul vivavoce, consentendo di effettuare la conversazione in sicurezza.

Suoneria STANDARD

Nei casi in cui il telefono non trasmette la propria suoneria tramite Bluetooth, Meta Voice, all'arrivo di una chiamata attiva la suoneria STANDARD che potrà essere personalizzata a piacere tra tre melodie presenti nella centrale vivavoce oppure esclusa. Potrà inoltre essere impostato il volume di ascolto della stessa con parametri da "02" a "12".

Per selezionare melodia e volume di ascolto della suoneria standard è sufficiente abbinare e connettere un telefono al Vivavoce Bluetooth (vedi capitoli "Abbinamento" e "Connessione"), comporre una sequenza di cifre dalla tastiera dell'apparato ed inoltrare la chiamata. Le configurazioni sono descritte nella tabella a seguire:

| | PARAMETRO SELEZIONABILE | COMANDO DA INVIARE | NOTE |
|---------|--|--|---|
| MELODIA | Melodia esclusa Melodia 1 Melodia 2 Melodia 3 | *06*03*00* *06*03*01* *06*03*02* *06*03*03* | Permette la selezione della melodia della suoneria standard, trasmessa quando il telefono non abilita via Bluetooth l'ascolto della propria sugli altoparlanti. |
| VOLUME | Parametri da 2 a 12 | *06*04*??* | E' possibile impostare il livello di volume della suoneria standard. Inserire al posto di "??" un valore a piacere tra 02 e 12 . |

In risposta all'invio di ogni tipologia di parametro, Meta Voice emette dei toni per confermare o meno la corretta esecuzione del comando:

- Un **TONO BREVE** conferma l'avvenuta impostazione.
- Un **TONO LUNGO** avviso l'errato invio del parametro.
- Un **DOPPIO TONO** conferma che è già presente il parametro inviato.

Audio Streaming (A2DP)

Nel prodotto controllato dai comandi radio presenti sulla razza del volante, è possibile riprodurre i file audio presenti nell'apparato connesso. I comandi gestibili sono Play, Stop, Rewind, Forward. Fare riferimento alla tabella riepilogativa.

Nel prodotto con controllo TouchPad questa funzione non è contemplata.

Alcuni telefoni cellulari sono realizzati per trasferire tramite bluetooth ogni suono generato, pertanto si consiglia di azzerare i suoni tastiera per evitare di attivare il "mute" dell'autoradio ad ogni pressione.

E' inoltre possibile disabilitare il profilo Bluetooth "A2DP" ed evitare che questi "pacchetti" audio vengano riprodotti dal vivavoce. In questo caso non verrà trasferito nemmeno l'audio riprodotto da file audio e video.

Per abilitare o disabilitare il profilo Bluetooth "A2DP" basterà digitare dal telefono connesso:

***06*06*00* Disabilita il profilo "A2DP"**

***06*06*01* Abilita il profilo "A2DP"**

Fare sempre riferimento al manuale d'uso del telefono cellulare.

N.B. I comandi Audio Streaming verso l'apparato vengono inviati tramite comunicazione Bluetooth che, a seconda della tipologia e dello stato del dispositivo connesso, potranno essere gestiti con velocità variabili. Un ritardo di gestione dei comandi non è da imputare a cattivo funzionamento del vivavoce veicolare.

Nota informativa

L'implementazione del software di gestione dei telefoni cellulari è differente per le varie aziende costruttrici e tra i vari modelli e, a parità di versione, anche al variare dei successivi lotti produttivi. A tali diversità di software possono essere riconducibili comportamenti di funzioni ausiliarie (come ad esempio: passaggio della chiamata tra vivavoce/privacy e viceversa, avvio chiamata vocale, altro...) non esattamente corrispondenti a quanto descritto nel presente manuale di istruzioni, ma che comunque non compromettono la possibilità di effettuare la conversazione in viva voce.

Avvertenze

- a)** Meta Voice è dotato di un comando per ridurre il volume di ascolto dell' autoradio (funzione MUTE) nel momento di invio e ricezione di una chiamata; questa funzione è utilizzabile solo con autoradio predisposte, pertanto è necessario fare riferimento al manuale d' uso dell' apparecchio radiofonico per il collegamento opportuno.
- b)** Per alcuni telefoni cellulari, è possibile che, al termine della chiamata, non venga rilasciata la connessione telefonica in modo immediato lasciando l' autoradio silenziata (si riconosce questa condizione in quanto compare la scritta PHONE sul display); in questo caso è sufficiente premere il pulsante del sistema vivavoce per ritornare alla normale funzionalità.
- c)** Alcuni telefoni cellulari sono realizzati per trasferire tramite bluetooth ogni suono generato, pertanto si consiglia di azzerare i suoni tastiera per evitare di attivare il "mute" dell' autoradio ad ogni pressione. **Fare sempre riferimento al manuale d' uso del telefono cellulare.**
- d)** Lo scambio di segnali tra telefono cellulare e sistema vivavoce, (denominato collegamento wireless), di norma è sempre attivo; questa situazione è identificata dal led acceso a luce fissa. Per alcuni telefoni cellulari il link può non risultare costantemente attivo e quindi il led è lampeggiante; in questo caso comunque la connessione è corretta e il sistema è pronto a funzionare.
- e)** La batteria del telefono cellulare non sufficientemente carica può causare ripetute di sconnessioni e successive riconessioni, causando disagio nell' utilizzo del sistema vivavoce.

Introduction

Dear Customer,

Before reading the operating instructions described on the next pages, we wish to thank you for choosing an original product from the accessories range. We are pleased to provide some general information that will be particularly useful to discover more about your new hands-free kit.

Meta Voice is a hands free appliance that uses Bluetooth technology.

The main reason for the creation of Bluetooth technology is its capacity to enable dialogue and interaction between different appliances (**mobile phones**, notebooks, PDA, **hands free systems**...) without the need for wires to connect things generally known as **wireless** together, provided the various paired appliances are located at a distance (or range) of no more than 5 m from one another.

Wireless refers to the type of communications, to monitoring and to a series of controlling systems where the signals travel through space and not along wires or transmission cables. In a wireless system, transmission mainly takes place by radio frequency (RF).

Bluetooth technology was, therefore, specifically designed so that small appliances can communicate with one another without wires. The key concept that inspired this technology was that of completely eliminating the wires needed for communications between appliances. Meta Voice is classified as Bluetooth 2.1, class 2.

Operating modes

The way the system operates is described below.

Always refer to the operating manual for your mobile phone for pairing and recognition procedures.

The system is operational when the dashboard is switched on, unless the dashboard is switched off when a telephone call is being taken. In this case, the system will remain operational so the call can continue for a maximum of 20 minutes more.

Any activity involving interaction with your mobile phone must be done when **the vehicle is not in motion**.

The various activity stages of the product, which features a TouchPad control, are identified by the LED status, when the ignition is switched on.

- Fast flashing (1sec): the system is searching to pair up to a telephone.
This phase lasts 60 sec. at most, after which the led goes out and remains off.
- Lit without flashing: the system is connected up to a telephone.

Pressing the button will result in a tone being heard through the speaker, regardless of the operating status of the system.

Pairing

The pair is the set of procedures that enables the reciprocal identification between the mobile phone and the hands-free system, enabling the subsequent connection.

In order to use the hands free set, the telephone and the hands free set must be paired together.

Always refer to the operating manual for your mobile phone for details how to pair up devices.

Once the mobile phone has located the device, identified with the name **Meta Voice**, enter 1234 when the link up code is requested. The mobile phone display will show information relating to the pairing and connection will be made based on the typical **settings of each model of mobile phone**. The system is able to hold up to 4 paired devices in operation: it is not necessary to repeat the pairing procedure for the last 4 paired mobiles phones every time you switch the vehicle's dashboard, or the telephone, on or off. Once 4 mobile phones have been paired up, it is still possible to pair up an additional mobile phone. This will take the place of the first paired phone in the list of paired phones stored in the appliance's memory. Should the first paired telephone also be the last one that was recognised, the newly paired phone will take the place of the second phone in the list of paired phones.

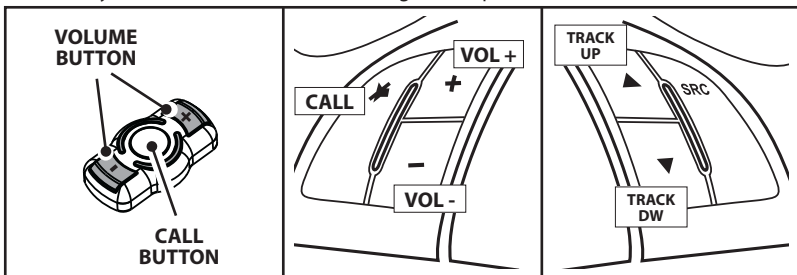
Recognition

Recognition after the key contact has been switched on and any subsequent recognition, is signalled by 1 tone issued by the loudspeaker. Once recognition has been established, the hands free set can be used. Recognition takes place with one of the mobile phones previously "paired up" with the Meta Voice module, provided this has also been switched on and is within the "range" of the system (5 meters). Should TWO (or more) "paired" mobile phones be in range when the key contact is switched on, only ONE of the two (or more) will be recognised according to the order of priority stored by the device. The way the system operates depends on the type of mobile phone used. **Always refer to the operating manual for more detailed information.** Please note, in particular, that some types of mobile phone require you to enable automatic reconnection of the hands free set, whilst this operating mode is always active with other models.

It's possible to connect a device to the car turned on with a double press of the CALL button.

Description of the control keys

Depending on the type of product, the hands-free system can be controlled by the TouchPad or by the radio controls on the steering wheel spokes.



For general system functions, refer to the summary table on the next pages.

N.B. With the product controlled from the steering wheel controls, the MUTE key on the steering wheel spoke, while connected to a mobile phone, will lose its normal muting function and will be associated to the CALL key of the hands-free system.

Summary table

Product with TouchPad control.

| FUNCTION | ACTION | STATUS |
|--------------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| Accepting a call | Press the CALL key briefly | With an incoming call |
| Refusing a call | Quickly press the CALL key twice | With an incoming call |
| Ending a call | Press the CALL key briefly | During a conversation |
| Repeating the last number | Quickly press the CALL key twice | Stand by |
| Voice call | Press and hold the CALL key | Stand by |
| Private mode | Press and hold the CALL key | During a conversation |
| Adjusting the listening volume | Press the VOLUME keys | During conversation |

Product controlled via radio controls on the steering wheel spoke.

| FUNCTION | ACTION | STATUS |
|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| Accepting a call | Press the CALL key briefly | With an incoming call |
| Refusing a call | Quickly press the CALL key twice | With an incoming call |
| Ending a call | Press the CALL key briefly | During a conversation |
| Repeating the last number | Quickly press the CALL key twice | Stand by |
| Voice call | Press the CALL key briefly | Stand by |
| Private mode | Quickly press the CALL key twice | During a conversation |
| Adjusting the listening volume | Press the VOLUME keys | During conversation |
| Play/Stop Audio Streaming | Press the CALL key three times | Stand by |
| Previous track | Press the TRACK DW key briefly | During A2DP reproduction |
| Next track | Press the TRACK UP key briefly | During A2DP reproduction |

Voice calls

To place voice calls, this function must be supported by the type of mobile phone you are using.

Always refer to the operating manual for your mobile phone for instructions how to store voice tags.

The voice call mode is activated differently depending on the type of product used. Refer to the summary table.

Access to voice call mode is signalled differently depending on the type of mobile phone you are using. **Always refer to the operating manual for your mobile phone.**

Once you have pronounced the voice tag for the number to call, it is repeated (provided it has been identified correctly) and the call is then placed. If not, you will get the recognition failure signal, **which depends on the type of mobile phone you are using.**

However, use of the mobile phone's keypad is always a preferable method for placing calls.

Taking a call/Ending a call

Incoming calls are signalled by the system's standard ring tone. However, depending on the type of phone used and its status (for example: vibracall mode), the ring tone heard might not be the standard one but the default setting for that mobile phone.

Press the CALL key briefly to start the conversation.

Press CALL key briefly to end the call.

Rejecting a call

The incoming call can be rejected by briefly pressing the CALL key twice.

Last number redial

Recall by briefly pressing the CALL key twice.

Privacy mode

During a call, press and hold the button down to disable the hands free set and the call will be transferred to the telephone. You can return to hands free mode by holding the button down again. **Refer to the summary table.**

Adjusting the sound level

If necessary, during a phone call, it is possible to adjust the listening volume by pressing the Volume + and - keys located on the TouchPad or on the steering wheel spoke controls. The system will increase or decrease the volume each time you press one of these.

Calling numbers without a voice tag

If you need to call a number that has no voice tag stored, you can use your mobile phone's keypad to place the call. The call will then be automatically transferred to the hands free set so you can continue your conversation in total safety.

STANDARD ring-tone

In those cases when the telephone does not transmit its ring-tone via Bluetooth, Meta Voice, it signals an incoming call with the STANDARD ring-tone, which can be selected from among the three tunes of the hands-free unit or disabled.

It is also possible to set the volume of the ring-tone between "02" and "12". To select the tune and volume of the standard ring-tone, simply couple and connect a telephone to the Hands-free Bluetooth (refer to the chapters "Sign up" and "Connection"), compose a sequence of numbers on the keypad of the device and make the call. The configurations are described in the table below:

| | SELECTABLE PARAMETER | COMMAND TO BE SENT | NOTES |
|--------|---|--|--|
| TUNE | Tune disabled Tune 1 Tune 2 Tune 3 | *06*03*00* *06*03*01* *06*03*02* *06*03*03* | Permits selection of the tune of the standard ring-tone, transmitted when the telephone does not enable sounding of your own ring-tone on the loudspeaker via Bluetooth. |
| VOLUME | Parameters 0 to 12 | *06*04*??* | It is possible to set the volume of the standard ringtone. Replace "??" with a number between 02 and 12 . |

In response to the entry of each type of parameter, Meta Voice emits tones to confirm, or not, correct execution of the command:

- A **SHORT TONE** confirms configuration.
- A **LONG TONE** means the parameter has not been sent correctly.
- A **DOUBLE TONE** confirms the parameter sent is already present.

Audio Streaming (A2DP)

With the product controlled via the radio controls on the steering wheel spoke, it is possible to reproduce the audio files contained the connected device. The controls are Play, Stop, Rewind, Forward. Refer to the summary table.

In the product with TouchPad control, this function is not available.

Some mobile phones are designed to transfer any sound produced by Bluetooth, therefore we recommend you cancel the keypad tones to avoid activating the car radio "mute" each time a key is pressed. It is also possible to disable the "A2DP" Bluetooth profile and prevent the hands-free system from reproducing these audio "packages". In this case, not even the audio reproduced by audio and video files are transferred. To enable or disable the "A2DP" Bluetooth profile, simply enter the following on the connected phone:

***06*06*00* Disables the "A2DP" profile**

***06*06*01* Enables the "A2DP" profile**

Always refer to the operating manual for your mobile phone.

N.B. The Audio Streaming controls towards the device are sent via Bluetooth communication which, depending on the type and status of the connected device, can be controlled at different speeds. A delay in control management cannot be attributed to poor operation of the vehicle hands-free system.

Please Note

The implementation of mobile phone management software differs from manufacturer to manufacturer and from model to model and even from production lot to production lot on the same model. This diversity of software can lead to the behaviour of auxiliary functions (such as: call transfer from hands free /privacy and vice versa, calling with voice tags, etc...) that does not match the descriptions in these instructions exactly. This should not, however, compromise the possibility of making hands free calls.

Caution

- a) Meta Voice is fitted with a system that reduces the volume of the car radio (the MUTE function) when a call is placed or received. This function can only be used with certain car radios; refer to the operating instructions for the car radio for the appropriate connections.
- b) With certain mobile phones, the telephone connection may not be disconnected immediately at the end of a call, leaving the car radio mute (this status can be recognised when PHONE is written on the display). In this case, simply press the button on the hands free set to resume normal operation.
- c) Some mobile phones are designed to transfer any sound produced by Bluetooth, therefore we recommend you cancel the keypad tones to avoid activating the car radio "mute" each time a key is pressed. **Always refer to the operating manual for your mobile phone.**
- d) Usually, the exchange of signals between the mobile phone and the hands free system, (known as the wireless connection), is always operational. The LED identifies this status when it is lit without flashing. Some mobile phones may not envisage a constantly active link and therefore the LED will flash. In this case, however, the connection is still correct and the system is ready to work.
- e) An insufficiently charged mobile phone battery may lead to repeated disconnection and subsequent reconnection: this is very inconvenient when using the hand free system.

Introducción

Estimado Cliente.

Antes de leer las instrucciones de uso descritas en las siguientes páginas, deseamos felicitarle por haber elegido un producto original de la línea de accesorios y estamos encantados de proporcionarle algunas informaciones de carácter general que le serán especialmente útiles para conocer los rendimientos de su nuevo sistema manos libres.

Meta Voice es un dispositivo manos libres que emplea la tecnología Bluetooth .

El objetivo principal de la tecnología bluetooth reside en la capacidad de hacer dialogar e interactuar entre sí dispositivos diferentes (**teléfonos móviles**, notebook, PDA, **kit manos libres**,...) sin la necesidad de conexiones por cable, es decir todo lo que se engloba con el nombre **wireless**, siempre que los distintos dispositivos conectados se encuentren a una distancia recíproca (radio de acción) de no más de 5 metros.

Wireless se refiere a una tipología de comunicación, a un monitoreo y a un conjunto de sistemas de control cuyas señales viajan en el espacio y no por hilos o cables de transmisión. En un sistema wireless la transmisión se produce principalmente por radiofrecuencia (RF).

La **tecnología Bluetooth** ha sido especialmente creada para lograr la comunicación sin hilos para aparatos de pequeñas dimensiones. El concepto clave que inspira esta tecnología es el de eliminar completamente los cables necesarios para la comunicación entre aparatos. Meta Voice está cualificado como Bluetooth, clase 2.

Modalidad de utilización

A continuación se describen las modalidades operativas del sistema.

Es necesario siempre consultar el manual de uso del teléfono móvil para efectuar los procedimientos de combinación y conexión. El sistema está activo con tablero encendido, a menos que el tablero se apague con una llamada en curso, en este caso el sistema permanece activo para continuar la llamada durante un tiempo máximo de 20 minutos. Todas las operaciones que implican la interacción con el propio móvil se deben efectuar **con el vehículo parado.**

En el producto con mando de control TouchPad (Panel táctil), las diferentes fases de actividad se pueden identificar por el estado del LED, con el cuadro encendido.

- Parpadeo veloz (1s): el sistema está buscando un teléfono para conectarse.
Esta fase dura como máximo 60 seg, luego el led se apaga y permanece apagado.
- Acceso fijo: el sistema está conectado con un teléfono.

La presión de la tecla da lugar a la emisión de un tono en el altavoz, independientemente del estado operativo del sistema.

Combinación

La combinación es el conjunto de procedimientos que permite la identificación recíproca entre el teléfono móvil y manos libres y que habilita la sucesiva conexión.

Para poder utilizar el dispositivo manos libres es necesario efectuar la comunicación entre el teléfono y el dispositivo manos libres.

Para las modalidades operativas de combinación consultar siempre el manual de uso del teléfono móvil.

Una vez que el móvil ha localizado el dispositivo, identificado por el nombre **Meta Voice**, solicitará el código de comunicación; introducir 1234. En el visualizador del móvil aparecerá la información de combinación efectuada y, en función de las configuraciones **características de cada modelo de móvil**, se llevará a cabo la conexión. El sistema puede mantener hasta 4 comunicaciones activas, o bien no será necesario repetir el procedimiento de combinación con los últimos 4 móviles combinados cada vez que se encienda o se apague el tablero del vehículo o se apague y se vuelva a encender el teléfono. Una vez combinados 4 móviles, la combinación de un móvil diferente es posible, éste tomará el lugar del primero en la lista de los teléfonos combinados memorizada en el dispositivo. En el caso en que el primer teléfono combinado haya sido el último conectado, el nuevo tomará el lugar del segundo teléfono combinado de la lista.

Conexión

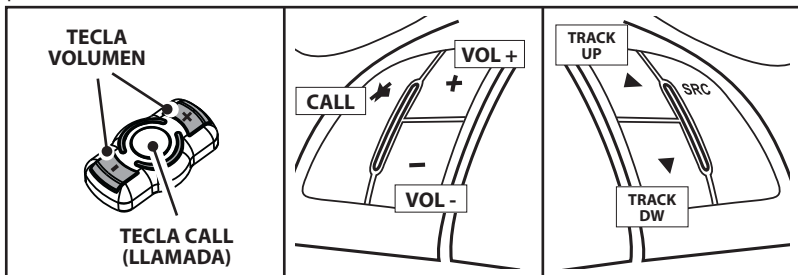
La conexión después de la activación del contacto de llave y las sucesivas conexiones, se indican con 1 tono por altavoz y enciende de modo fijo el led. Una vez establecida la conexión es posible utilizar el dispositivo manos libres. La conexión se efectúa con uno de los teléfonos móviles previamente "combinados" con el módulo Meta Voice, a condición que el mismo se encuentre encendido y dentro del "radio de acción" del sistema (5 metros). Si durante la activación del contacto de llave, se encuentren en el mismo radio de acción DOS (o más) móviles "combinados", la conexión se efectuará solamente con UNO de los dos (o más), según el orden de prioridad mantenido por el dispositivo.

El funcionamiento del sistema depende del tipo de teléfono móvil empleado. **Consultar siempre el manual de uso para descripciones más detalladas.** Particularmente indicamos que en algunos modelos de teléfono es necesario habilitar expresamente la reconexión automática con el dispositivo manos libres, mientras que en otros dicha modalidad operativa permanece siempre activa.

Se puede conectar manualmente un dispositivo para el coche encendido con una prensa de la tecla CALL.

Descripción de las teclas de control

Según el tipo de producto, el sistema manos libres se puede controlar por el TouchPad o por los mandos radio situados en el volante.



Para las funciones generales del sistema, consulte la tabla de resumen en las páginas siguientes.

Nota: En el producto controlado mediante mandos en el volante, la tecla MUTE en el rayo del volante, cuando está conectado un aparato telefónico, perderá su normal función de silenciado y se asociará a la tecla CALL del manos libres.

Tabla de resumen

Producto con gestión TouchPad.

| FUNCIÓN | ACCIÓN | ESTADO |
|--|---|--------------------------|
| Aceptar una llamada | Presión breve de la tecla CALL (llamada) | Llamada en entrada |
| Rechazar una llamada | Doble presión rápida de la tecla CALL (llamada) | Llamada en entrada |
| Interrumpir una llamada | Presión breve de la tecla CALL (llamada) | Durante una conversación |
| Repetir el último número | Doble presión rápida de la tecla CALL (llamada) | Stand by |
| Llamada vocal | Presión prolongada de la tecla CALL (llamada) | Stand by |
| Modo privado | Presión prolongada de la tecla CALL (llamada) | Durante una conversación |
| Regulación del volumen de escucha | Presión de las teclas VOLUMEN | En conversación |

Producto con gestión mediante mandos radio en el rayo del volante.

| FUNCIÓN | ACCIÓN | ESTADO |
|--|---|------------------------------|
| Aceptar una llamada | Presión breve de la tecla CALL (llamada) | Llamada en entrada |
| Rechazar una llamada | Doble presión rápida de la tecla CALL (llamada) | Llamada en entrada |
| Interrumpir una llamada | Presión breve de la tecla CALL (llamada) | Durante una conversación |
| Repetir el último número | Doble presión rápida de la tecla CALL (llamada) | Stand by |
| Llamada vocal | Presión breve de la tecla CALL (llamada) | Stand by |
| Modo privado | Doble presión rápida de la tecla CALL (llamada) | Durante una conversación |
| Regulación del volumen de escucha | Presión de las teclas VOLUMEN | En conversación |
| Play/Stop Audio Streaming (transmisión audio) | Tres presiones de la tecla CALL | Stand by |
| Pista anterior | Presión breve de la tecla TRACK DW (pista abajo) | Durante la reproducción A2DP |
| Pista sucesiva | Presión breve de la tecla TRACK UP (pista arriba) | Durante la reproducción A2DP |

Llamada vocal

Para utilizar la llamada vocal es necesario que dicha función se encuentre habilitada en el modelo de teléfono que se utiliza.

Consultar cuales son las modalidades operativas del teléfono móvil para la memorización de los mandos vocales.

El modo de llamada vocal se activa de manera diferente según el tipo de producto utilizado. Consulte la tabla de resumen.

La entrada en la modalidad de llamada vocal se indica de modo diferente según el tipo de teléfono móvil que se utiliza, **consultar siempre el manual de uso del móvil.**

Una vez que se ha pronunciado el mando relativo al número a llamar, si se identifica correctamente, el mismo se repite y así se efectúa la llamada, de lo contrario se genera una señal de no reconocimiento, **que depende del tipo de teléfono utilizado.**

Es siempre posible de todas maneras efectuar la llamada mediante el teclado del móvil.

Entrada de la llamada/Cierre de la llamada

La llamada que entra se indica con la activación de la melodía estándar del sistema; en función del modelo de teléfono utilizado y de su estado (por ejemplo: en modalidad vibracall) la melodía que se escucha podría no ser el estándar sino el programado de fábrica en el móvil.

La llamada se acepta con una presión breve de la tecla CALL.

Al acabar la conversación la llamada se cierra con la presión breve de la tecla CALL.

Rechazo llamada

La llamada en entrada se puede rechazar con 2 presiones breves de la tecla CALL.

Llamada al último número

La devolución de llamada se activa con 2 presiones breves de la tecla CALL.

Modalidad privacy

Durante una llamada una presión prolongada del botón deshabilita el dispositivo manos libres y pasa la llamada al teléfono. Es posible volver a la modalidad manos libres con una presión prolongada del botón. **Consulte la tabla de resumen.**

Regulación nivel audio

Si fuera necesario, durante la conversación telefónica, se puede modular el volumen de escucha con sencillas presiones de las teclas Volumen + y - en el TouchPad (panel táctil) o en el rayo de mandos del volante. Con cada presión el sistema aumenta o disminuye el volumen.

Llamada números no memorizados

Cuando es necesario llamar un número telefónico para el cual no se ha activado el relativo mando vocal, es posible utilizar el teclado del propio teléfono para generar la llamada. Ahora la llamada será desviada automáticamente al dispositivo manos libres, permitiendo efectuar la conversación con seguridad.

Timbre ESTÁNDAR

En los casos en que el teléfono no transmite su propio timbre mediante Bluetooth, Meta Voice, al recibir una llamada activa el timbre ESTÁNDAR que puede personalizarse a su gusto de entre tres melodías que hay en la central de manos libres o bien se podrá excluir. Podrá configurar además el volumen de escucha de la misma con los parámetros de "02" a "12". Para seleccionar la melodía y el volumen del timbre estándar bastará combinar y conectar un teléfono al Manos libres Bluetooth (vea apartador "Combinación" y "Conexión"), componga una secuencia de cifras del teclado del aparato y envíe la llamada. Las configuraciones se describen en la tabla siguiente:

| | PARÁMETRO A SELECCIONAR | MANDO A ENVIAR | NOTAS |
|---------|---|--|--|
| MELODÍA | Melodía excluida Melodía 1 Melodía 2 Melodía 3 | *06*03*00* *06*03*01* *06*03*02* *06*03*03* | Permite seleccionar la melodía del timbre estándar, transmitida cuando el teléfono no habilita mediante Bluetooth la escucha de la suya propia en los altavoces. |
| VOLUMEN | Parámetros de 0 a 12 | *06*04*??* | Se puede configurar el nivel del volumen del timbre estándar. Introduzca en lugar de "??" un valor a su gusto de entre 02 y 12 . |

En respuesta al envío de cada tipo de parámetro. Meta Voice emite tonos para confirmar o no conformar la ejecución correcta del mando:

- Un **TONO BREVE** confirma que la configuración se ha realizado.
- Un **TONO LARGO** aviso de envío equivocado del parámetro.
- Un **TONO DOBLE** confirma que ya existe el parámetro enviado.

Audio Streaming (A2DP)

En el producto controlado por los mandos radio en el rayo del volante, se pueden reproducir los archivos audio que se encuentren en el aparato conectado. Los mandos para la gestión son Play (reproducción), Stop (pausa), Rewing (rebobinado), Forward (avance). Consulte la tabla de resumen. En el producto con control TouchPad esta función no está contemplada.

Algunos teléfonos móviles pueden transferir mediante bluetooth todos los sonidos generados, por lo tanto aconsejamos poner a cero los sonidos del teclado para evitar la activación del "mute" de la autorradio con cada presión. Además se puede deshabilitar el perfil de Bluetooth "A2DP" y evitar que estos "paquetes" audio sean reproducidos por el manos libres. En ese caso no se transfiere ni siquiera el audio reproducido por archivos audio y video. Para habilitar o deshabilitar el perfil de Bluetooth "A2DP" será suficiente teclear desde el teléfono conectado:

06*06*00 Deshabilita el perfil "A2DP"

06*06*01 Habilita el perfil "A2DP"

Consultar siempre el manual de uso del teléfono móvil.

Nota: Los mandos Audio Streaming hacia el aparato se envían mediante comunicación Bluetooth que según el tipo y el estado del dispositivo conectado, podrán ser controlados con velocidades variables. Un retraso de gestión de los mandos no se puede decir que sea por un mal funcionamiento del manos libres del vehículo.

Nota informativa

La implementación del software de gestión de los teléfonos móviles es diferente para las diferentes marcas y entre los distintos modelos y, en iguales versiones, también cuando cambian los sucesivos lotes de producción. A dichas diversidades de software está supeditado el comportamiento de funciones auxiliares (como por ejemplo: pasaje de la llamada entre manos libres/privacy y viceversa, inicio llamada vocal, etc) no exactamente correspondientes a lo descrito en el presente manual de instrucciones, pero que de todas maneras no comprometen la posibilidad de efectuar la conversación en manos libres.

Advertências

a) Meta Voice posee un mando para reducir el volumen de audio de la autorradio (función MUTE) en el momento del envío y la recepción de una llamada; esta función se utiliza solo con autorradios ya preparadas, por lo tanto es necesario consultar el manual de uso del aparato radiofónico para la respectiva conexión.

b) En algunos teléfonos móviles, es posible que, al final de la llamada, no se libere la conexión telefónica de modo inmediato, dejando la autorradio desactivada (se reconoce esta condición ya que aparece el mensaje PHONE en el visualizador); en este caso basta apretar el botón del sistema manos libres para volver a la normal funcionalidad.

c) Algunos teléfonos móviles pueden transferir mediante bluetooth todos los sonidos generados, por lo tanto aconsejamos poner a cero los sonidos del teclado para evitar la activación del "mute" de la autorradio con cada presión. **Consultar siempre el manual de uso del teléfono móvil.**

d) El intercambio de señales entre teléfono móvil y sistema manos libres, (denominado conexión wireless), normalmente se encuentra siempre activo; esta situación se identifica por el led encendido con luz fija. Para algunos teléfonos móviles el enlace puede no resultar constantemente activo y por lo tanto el led parpadea; aún así en estos casos la conexión es correcta y el sistema está listo para funcionar.

e) La batería del teléfono móvil con poca carga puede causar repetidas desconexiones y sucesivas conexiones, causando inconvenientes durante el uso del sistema manos libres.

Introdução

Gentil Cliente.

antes da leitura das instruções de utilização descritas nas páginas seguintes, desejamos agradecer-lhe por ter escolhido um produto original da linha de acessórios e dizer que temos o prazer de dar-lhe algumas informações de carácter geral que lhe serão especialmente úteis para conhecer melhor as capacidades do seu novo sistema de viva-voz. Meta Voice é um dispositivo que utiliza a tecnologia Bluetooth. A função principal da tecnologia Bluetooth está na possibilidade de fazer dialogar e interagir entre si, dispositivos diversos (**telemóveis**, notebooks, PDA, **sistemas mãos-livres**,...) sem ser necessário utilizar ligações via cabo, ou seja, o chamado sistema **sem-fios**, desde que os vários dispositivos interligados se encontrem a uma distância (raio de acção) que não seja superior a 5 metros.

A designação sem-fios refere-se ao sistema de comunicação, à monitoragem e ao conjunto de sistemas de controle cujos sinais são transmitidos no ar e não através de fios ou cabos e, portanto, a transmissão efectua-se principalmente por frequências via rádio (RF).

Nesta conformidade, a **tecnologia Bluetooth** foi concebida especificamente para realizar a comunicação sem fios entre aparelhos de pequenas dimensões. O conceito-chave que inspirou esta tecnologia foi eliminar completamente os cabos necessários para a comunicação entre os vários aparelhos. Meta Voice é qualificado Bluetooth 2.1, classe 2.

Modalidades de uso

A seguir estão descritas as modalidades operativas do sistema.

É sempre necessário consultar o manual de uso do telemóvel relativamente aos procedimentos de união e ligação.

O sistema está activo quando o quadro está aceso, a não ser que o quadro esteja apagado devido a uma chamada em curso e, em tal caso, o sistema permanece activo para continuar a chamada por um tempo máximo de 20 minutos.

Todas as operações que implicam a interacção com o próprio telemóvel devem ser efectuadas **com o veículo parado**.

No produto que possui um comando de controlo TouchPad, as várias fases de atividade são identificadas pelo estado do led, com o quadro aceso.

- Intermitência rápida (1 seg.): o sistema está a pesquisar um telefone ao qual ficar ligado. Esta fase dura no máximo 60 segundos, depois o led apaga-se e fica apagado.
- Aceso fixo: o sistema está ligado a um telefone.

A pressão da tecla provoca a emissão de um som no altifalante, independentemente do estado operativo do sistema.

Ligação

A sincronização é o conjunto de procedimentos que permite a identificação recíproca entre telemóvel e viva-voz, habilitando a conexão.

Para as modalidades operativas de ligação, consultar o manual de uso do telemóvel.

Depois que o telemóvel individuou o dispositivo, identificado pelo nome **Meta Voice**, ao pedido de introdução do código de união, digitar 1234.

No ecrã do telemóvel aparece a informação da ligação efectuada e, de acordo com as **características de programação de cada modelo de telemóvel**, efectua-se a ligação.

O sistema é capaz de manter até 4 ligações activas, ou seja, não será necessário repetir o procedimento de ligação com os últimos 4 telemóveis ligados, todas as vezes que se liga ou desliga o quadro do veículo ou se ligue e desligue o telefone.

Depois de terem ligado 4 telemóveis, é possível ligar um outro telemóvel diferente, dado que este último toma o lugar do primeiro ligado, na lista dos telefones ligados mantida pelo dispositivo. No caso em que o primeiro telefone ligado tenha sido também o último ligado, a nova ligação toma o lugar do segundo telefone ligado da lista.

Ligação

A ligação depois da activação do contacto de chave e as sucessivas ligações, é assinalada por 1 toque emitidos pelo altifalante e pelo acendimento com luz fixa do led. Depois de se ter estabelecido a ligação é possível utilizar o sistema mãos-livres.

A ligação é feita com um dos telemóveis precedentemente "ligado" ao módulo Meta Voice, desde que o mesmo esteja aceso e dentro o "raio de acção" do sistema (5 metros). No caso em que, durante a activação do contacto chave, se encontrem no mesmo raio de acção DOIS (ou mais) celulares "ligados", a ligação será feita a apenas UM dos dois (ou mais), segundo uma ordem de prioridade mantida pelo dispositivo.

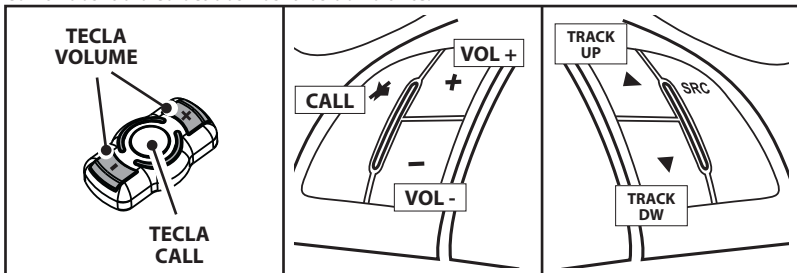
O funcionamento do sistema depende do tipo de telemóvel usado. **Consultar sempre o manual de uso para uma descrição mais detalhada do funcionamento.**

Em particular, assinalamos que em alguns modelos de telefone é necessário habilitar explicitamente a ligação automática com o sistema mãos-livres, enquanto que noutros modelos tal modalidade operativa é sempre activa.

Você pode se conectar manualmente um dispositivo para o carro ligado com uma dupla pressão CALL.

Descrição das teclas de controlo

Conforme o tipo de produto, o sistema viva-voz pode ser controlado por TouchPad ou por comandos rádio colocados nos raios do volante.



Para as funções gerais do sistema, consultar a tabela resumo presente nas próximas páginas.

N.B. No produto controlado por comandos no volante, a tecla MUTE presente no raio do volante, quando conectada a um aparelho eletrónico, perderá a sua função normal de silenciamento e será associada à tecla CALL do viva-voz.

Tabela recapitulativa

Produto com gestão TouchPad.

| FUNÇÃO | AÇÃO | ESTADO |
|--------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| Aceitar uma chamada | Pressão breve da tecla CALL | Ao chegar uma chamada |
| Recusar uma chamada | Dupla pressão rápida da tecla CALL | Ao chegar uma chamada |
| Interromper uma chamada | Pressão breve da tecla CALL | Durante uma conversa |
| Repetir o último número | Dupla pressão rápida da tecla CALL | Stand by |
| Chamada vocal | Pressão prolongada da tecla CALL | Stand by |
| Modalidade privada | Pressão prolongada da tecla CALL | Durante uma conversa |
| Regulação do volume de escuta | Pressão das teclas VOLUME | Em conversa |

Produto com gestão a partir dos comandos rádio presentes no raio do volante.

| FUNÇÃO | AÇÃO | ESTADO |
|--------------------------------------|------------------------------------|-------------------------|
| Aceitar uma chamada | Pressão breve da tecla CALL | Ao chegar uma chamada |
| Recusar uma chamada | Dupla pressão rápida da tecla CALL | Ao chegar uma chamada |
| Interromper uma chamada | Pressão breve da tecla CALL | Durante uma conversa |
| Repetir o último número | Dupla pressão rápida da tecla CALL | Stand by |
| Chamada vocal | Pressão breve da tecla CALL | Stand by |
| Modalidade privada | Dupla pressão rápida da tecla CALL | Durante uma conversa |
| Regulação do volume de escuta | Pressão das teclas VOLUME | Em conversa |
| Play/Stop Audio Streaming | Pressionar três vezes a tecla CALL | Stand by |
| Faixa anterior | Breve pressão da tecla TRACK DW | Durante reprodução A2DP |
| Faixa seguinte | Breve pressão da tecla TRACK UP | Durante reprodução A2DP |

Marcação por voz

Para usar o sistema de marcação por voz é necessário que tal função seja suportada pelo modelo de telefone que se utiliza.

Consultar sempre as modalidades operativas do telemóvel para a memorização dos comandos vocais.

A modalidade de chamada vocal é ativada de modo diferente conforme o tipo de produto utilizado. Consultar a tabela recapitulativa.

A entrada na modalidade de marcação por voz é assinalada de modo diferente conforme o tipo de telemóvel que se usa, **consultar sempre o manual de uso do telemóvel.**

Depois de se ter pronunciado o comando relativo ao número que se deseja chamar, se tiver sido correctamente identificado, o mesmo será repetido e começará a marcação da chamada, caso contrário será gerado um sinal de falta de reconhecimento, **que depende do tipo de telefone utilizado.**

No entanto, é sempre possível efectuar a chamada através do teclado do telemóvel.

Atender e Terminar chamadas

A chamada recebida é assinalada através da activação do toque standard do sistema; segundo o modelo de telefone utilizado e do ser estado (por exemplo: em modalidade vibracall) o tom do toque que se ouve pode não ser aquele standard mas aquele que foi programado de fábrica no telemóvel.

A chamada é atendida com uma breve pressão da tecla CALL.

No final da conversa a chamada é terminada pressionando brevemente a tecla CALL.

Chamada Recusada

A chamada que chega pode ser recusada pressionando brevemente 2 vezes a tecla CALL.

Chamar o último número

O retorno de chamada é ativado pressionando brevemente 2 vezes a tecla CALL.

Modalidade privacy

Durante uma chamada uma pressão longa no botão desempenha o modo mãos-livres e passa a chamada para o telefone. É possível voltar para a modalidade mãos-livres com uma pressão comprida do botão. **Consultar a tabela recapitulativa.**

Adjusting the sound level

Caso seja necessário, durante a conversa telefónica, é possível adequar o volume de escuta pressionando simplesmente as teclas Volume + e - situadas no TouchPad ou então no raio dos comandos no volante. A cada pressão, o sistema aumenta ou diminui o volume.

Chamada de números não memorizados

No caso seja necessário ,marcar um número de telefone para o qual não esteja activado o relativo comando por voz, é possível utilizar o teclado do próprio telefone para efectuar a chamada. A este ponto a chamada será comutada automaticamente para o modo mãos-livres, consentindo efectuar a conversação com segurança.

Toque PADRÃO

Nos casos em que o telefone não transmite o seu toque através de Bluetooth, Meta Voice, a chegada de uma chamada ativa o toque PADRÃO que poderá ser personalizado entre as melodias presentes na central de viva-voz ou então excluído. Poderá além disso ser configurado o volume da mesma com parâmetros de "02" a "12". Para seleccionar a melodia e o volume do toque padrão basta acoplar e conectar um telefone ao Viva-Voz Bluetooth (Ver capítulos "Acoplamento" e "Conexão"), compor uma sequência de dígitos usando o teclado de aparelho e transferir a chamada. As configurações são descritas na tabela seguinte:

| | PARÂMETRO SELECIONÁVEL | COMANDO A ENVIAR | NOTAS |
|---------|---|--|--|
| MELODIA | Melodia excluída Melodia 1 Melodia 2 Melodia 3 | *06*03*00* *06*03*01* *06*03*02* *06*03*03* | Permitir a seleção da melodia do toque padrão, transmitido quando o telefone não permite via Bluetooth ouvir a própria nos altifalantes. |
| VOLUME | Parâmetros de 0 a 12 | *06*04*??* | É possível configurar o nível de volume do toque padrão. Inserir em lugar de "??" o valor escolhido entre 02 e 12 . |

Em resposta ao envio de cada tipo de parâmetro, Meta Voice emite tons para confirmar ou não a execução correta do comando:

- Um **TOM BREVE** confirma a execução da configuração.
- Um **TOM LONGO** avisa de um erro no envio do parâmetro..
- Um **DUPLO TOM** confirma que o parâmetro enviado já está presente.

Audio Streaming (A2DP)

No produto controlado por comandos rádio presentes no raio do volante, é possível reproduzir os ficheiros áudio presentes no aparelho conectado. Os comandos presentes são Play, Stop, Rewing, Forward. Consultar a tabela resumo.

No produto com controlo TouchPad esta função não está incluída.

Alguns telemóveis foram realizados para transferir através de Bluetooth qualquer som produzido e portanto é aconselhável zerar os sons do teclado para evitar activar a função "mute" do auto-rádio a cada pressão. É também possível desativar o perfil Bluetooth "A2DP" e evitar que estes "pacotes" áudio sejam produzidos pelo Viva-Voz. Neste caso nem será transferido o áudio reproduzido de ficheiros áudio e vídeo. Para ativar ou desativar o perfil Bluetooth "A2DP" basta digitar no telefone conectado:

***06*06*00* Desativa o perfil "A2DP"**

***06*06*01* Ativa o perfil "A2DP"**

Consultar sempre o manual de uso do telemóvel.

N.B. Os comandos Audio Streaming para o aparelho são enviados através de comunicação Bluetooth que, conforme o tipo e o estado do aparelho conectado, poderão ser geridos com várias velocidades. Um atraso na gestão dos comandos não deve ser atribuído a um mau funcionamento do viva-voz do veículo.

Nota informativa

A implementação do software de gestão dos telemóveis é diferente conforme os vários fabricantes e os vários modelos e, no caso de versões idênticas, também conforme os lotes sucessivos de produção. Estas diferenças de software podem ser atribuíveis comportamentos de funções auxiliares (como, por exemplo: a comutação da chamada entre mãos-livres/privacy e vice-versa, marcação por voz, etc.) não correspondentes exactamente a quanto descrito no presente manual de instruções, mas que não comprometem a possibilidade de efectuar a conversação no modo mãos-livres.

Advertências

a) Meta Voice é dotado de um comando para diminuir o volume de audição do auto-rádio (função MUTE) no momento de marcação/atendimento de uma chamada; esta função pode ser usada somente se o aparelho auto-rádio o consente e portanto é necessário consultar o manual de uso do aparelho rádio para a devida ligação.

b) Para alguns telemóveis, é possível que, no fim da chamada, não a ligação telefónica não seja interrompida imediatamente deixando o auto-rádio silenciado (este função é reconhecível porque aparece a escrita PHONE no visor); neste caso é suficiente premer o botão do sistema mãos-livres para voltar ao funcionamento normal.

c) Alguns telemóveis foram realizados para transferir através de Bluetooth qualquer som produzido e portanto é aconselhável zerar os sons do teclado para evitar activar a função “mute” do auto-rádio a cada pressão. **Consultar sempre o manual de uso do telemóvel.**

d) A troca de sinais entre o telemóvel e sistema mãos-livres, chamada ligação sem fios (wireless), geralmente está sempre activa; esta situação é identificada pelo led aceso com luz fixa. Nalguns telemóveis o link pode não resultar sempre activo e portanto como led intermitente; neste caso a ligação está correcta e o sistema está pronto para funcionar.

e) No caso em que a bateria do telemóvel não esteja suficientemente carregada pode causar repetidas desligações e sucessivas ligações, causando inconvenientes no uso do sistema mãos-livres.

Εισαγωγή

Αγαπητέ Πελάτη,

πριν διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης που περιγράφονται στις παρακάτω σελίδες, θέλουμε να σας συγχαρούμε για την επιλογή ενός από τα πρωτότυπα προϊόντα της γραμμής αξεσουάρ και με ευχαρίστηση σας παρέχουμε ορισμένες πληροφορίες γενικού χαρακτήρα που θα σας είναι εξαιρετικά χρήσιμες για να γνωρίσετε καλύτερα τις επιδόσεις του νέου συστήματος ομιλίας “χωρίς χέρια” της εταιρείας μας.

Το Meta Voice είναι ένα σύστημα ανοικτής ακρόασης με τεχνολογία Bluetooth.

Ο βασικός σκοπός που οδήγησε στην ανάπτυξη της τεχνολογίας bluetooth ήταν ότι ανήκει στην κατηγορία των συστημάτων wireless, επιτρέπει δηλαδή την επικοινωνία και τον έλεγχο διαφορετικών συσκευών (**κινητών τηλεφώνων**, notebook, PDA, **συστημάτων ανοικτής ακρόασης**,...) χωρίς να είναι αναγκαία η ενσύρματη σύνδεση, αρκεί η απόσταση μεταξύ των συνδεδεμένων συστημάτων (ακτίνα δράσης) να μην υπερβαίνει τα 5 μέτρα.

Η τεχνολογία Wireless αναφέρεται σε έναν τύπο επικοινωνίας και παρακολούθησης και σε ένα σύνολο συστημάτων ελέγχου, τα σήματα των οποίων ταξιδεύουν στο χώρο και όχι σε σύρματα ή καλώδια επικοινωνίας. Σε ένα σύστημα wireless η μετάδοση γίνεται κυρίως μέσω ραδιοσυχνοτήτων (RF).

Κατά συνέπεια, η τεχνολογία Bluetooth έχει μελετηθεί ειδικά για την υλοποίηση της ασύρματης επικοινωνίας συσκευών μικρών διαστάσεων. Το σημείο κλειδί που ενέπνευσε αυτήν την τεχνολογία είναι η πλήρης εξάλειψη των καλωδίων που είναι αναγκαία για την επικοινωνία μεταξύ συσκευών. Το Meta Voice είναι συμβατό με το Bluetooth 2.1, κλάση 2.

Τρόπος χρήσης

Στη συνέχεια περιγράφεται ο τρόπος λειτουργίας του συστήματος. Για τις διαδικασίες συγχρονισμού και σύνδεσης πρέπει να συμβουλευέστε πάντοτε το εγχειρίδιο χρήσης του κινητού τηλεφώνου. Το σύστημα είναι ενεργό με τον πίνακα αναμμένο, εκτός και αν ο πίνακας σβήσει κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας, οπότε το σύστημα παραμένει ενεργό για να ολοκληρωθεί η συνομιλία εντός του μέγιστου χρόνου των 20 λεπτών. Όλες οι ενέργειες που προϋποθέτουν επεμβάσεις στο κινητό τηλέφωνο πρέπει να εκτελούνται με το αυτοκίνητο σε στάση. Στο προϊόν που είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικό έλεγχο TouchPad, τα διάφορα στάδια λειτουργίας αναγνωρίζονται από την κατάσταση του led, σε πίνακα αναμμένο.

- Πιρήγορη αναλαμπή (1sec): αναζήτηση κινητού για συγχρονισμό από το σύστημα. Η μέγιστη διάρκεια της φάσης αυτής είναι 60 sec., στη συνέχεια το led σβήνει και παραμένει σβηστό.
- Σταθερά αναμμένο: το σύστημα είναι συνδεδεμένο με τηλέφωνο.

Η πίεση ενός πλήκτρου επισημαίνεται από μία νότα που εκπέμπει το μεγάφωνο, ανεξάρτητα από την κατάσταση λειτουργίας του συστήματος.

Συγχρονισμός

Ο συνδυασμός είναι το σύνολο των διαδικασιών που επιτρέπουν την αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ του κινητού τηλεφώνου και της συσκευής ομιλίας “χωρίς χέρια” και που ενεργοποιεί την επόμενη σύνδεση. Για να χρησιμοποιήσετε την ανοικτή ακρόαση είναι αναγκαίος ο συγχρονισμός του τηλεφώνου με το σύστημα ανοικτής ακρόασης.

Για τη διαδικασία συγχρονισμού πρέπει να συμβουλευέστε πάντοτε το εγχειρίδιο χρήσης του κινητού τηλεφώνου.

Όταν το κινητό τηλέφωνο εντοπίσει το σύστημα που εμφανίζεται ως META VOICE και ζητήσει τον κωδικό συγχρονισμού, πληκτρολογήστε 1234. Στην οθόνη του κινητού εμφανίζεται το μήνυμα επιτυχούς συγχρονισμού και, αναλόγως με τις ρυθμίσεις των χαρακτηριστικών κάθε μοντέλου κινητού, επιτυγχάνεται η σύνδεση. Το σύστημα μπορεί να διατηρεί έως 4 ενεργούς συγχρονισμούς και κατά συνέπεια δεν είναι αναγκαίο να επαναλαμβάνετε τη διαδικασία συγχρονισμού με τα τελευταία 4 κινητά που έχουν συγχρονιστεί κάθε φορά που ανάβετε ή σβήνετε τον πίνακα του αυτοκινήτου ή κάθε φορά που ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το τηλέφωνο. Μετά το συγχρονισμό 4 κινητών, μπορείτε να συγχρονίσετε ένα διαφορετικό κινητό, το οποίο πρέπει τη θέση του πρώτου συγχρονισμένου τηλεφώνου στον κατάλογο των συγχρονισμένων τηλεφώνων που διατηρεί το σύστημα. Σε περίπτωση που το πρώτο συγχρονισμένο τηλέφωνο είναι και το τελευταίο που συνδέθηκε, ο νέος συγχρονισμός παίρνει τη θέση του δεύτερου συγχρονισμένου τηλεφώνου στον κατάλογο.

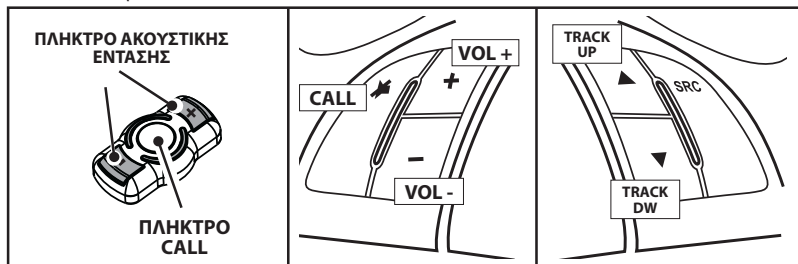
Σύνδεση

Η σύνδεση μετά την ενεργοποίηση της επαφής του κλειδιού και οι επόμενες συνδέσεις, επισημαίνονται με μία νότα από το μεγάφωνο και με το σταθερό άναμμα του led. Μετά τη σταθεροποίηση της σύνδεσης μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σύστημα ανοικτής ακρόασης. Η σύνδεση επιτυγχάνεται με ένα από τα “συγχρονισμένα” κινητά τηλέφωνα στο στοιχείο Meta Voice, αρκεί να είναι αναμμένο και εντός της “ακτίνας δράσης” του συστήματος (5 μέτρα). Σε περίπτωση που κατά την ενεργοποίηση της επαφής του κλειδιού βρεθούν εντός της ακτίνας δράσης ΔΥΟ (ή περισσότερα) “συγχρονισμένα” τηλέφωνα, η σύνδεση επιτυγχάνεται με ΕΝΑ μόνο εκ των δύο (ή περισσότερων), αναλόγως με τη σειρά προτεραιότητας που διατηρεί το σύστημα. Η λειτουργία του συστήματος εξαρτάται από τον τύπο του χρησιμοποιούμενου κινητού τηλεφώνου. Για λεπτομερέστερη περιγραφή συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης. Επισημαίνεται ειδικότερα ότι σε ορισμένα μοντέλα τηλεφώνου είναι αναγκαία η επιλογή της ενεργοποίησης για την αυτόματη επανασύνδεση με το σύστημα ανοικτής ακρόασης, ενώ σε άλλα μοντέλα επιλογή αυτή είναι πάντοτε ενεργή.

Μπορείτε να συνδέσετε μια συσκευή με το χέρι στο αυτοκίνητο μετατράπηκε σε ένα διπλό CALL τύπου.

Περιγραφή των πλήκτρων ελέγχου

Ανάλογα με την τυπολογία του προϊόντος, το σύστημα ομιλίας “χωρίς χέρια” μπορεί να ελεγχθεί από το TouchPad ή από τους ελέγχους ραδιοεπικοινωνίας που βρίσκονται στις ακτίνες του τιμονιού.



Για τις γενικές λειτουργίες του συστήματος, ανατρέξτε στο συνοπτικό πίνακα που υπάρχει στις παρακάτω σελίδες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Στο προϊόν που ελέγχεται από τους ελέγχους στο τιμόνι, το πλήκτρο MUTE που υπάρχει στην ακτίνα του τιμονιού, όταν συνδέεται με μια τηλεφωνική συσκευή, χάνει την κανονική ακουστική λειτουργία και συνδέεται στο πλήκτρο CALL της συσκευής ομιλίας “χωρίς χέρια”.

Συνοπτικός πίνακας

Προϊόν με διαχείριση TouchPad.

| ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ | ΔΡΑΣΗ | ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ |
|----------------------------------|--|------------------------------|
| Αποδοχή μιας κλήσης | Σύντομο πάτημα του πλήκτρου CALL | Κατά την άφιξη μιας κλήσης |
| Απόρριψη μιας κλήσης | Διπλό γρήγορο πάτημα του πλήκτρου CALL | Κατά την άφιξη μιας κλήσης |
| Διακοπή μιας κλήσης | Σύντομο πάτημα του πλήκτρου CALL | Στη διάρκεια μιας συνομιλίας |
| Επανάληψη του τελευταίου αριθμού | Διπλό γρήγορο πάτημα του πλήκτρου CALL | Stand by |
| Φωνητική κλήση | Παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου CALL | Stand by |
| Ιδιωτική λειτουργία | Παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου CALL | Στη διάρκεια μιας συνομιλίας |
| Ρύθμιση έντασης ήχου ακρόασης | Πάτημα των πλήκτρων ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ | Σε συνομιλία |

Προϊόν με διαχείριση από ελέγχους ραδιοεπικοινωνίας πάνω στην ακτίνα του τιμονιού.

| ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ | ΔΡΑΣΗ | ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ |
|----------------------------------|--|------------------------------|
| Αποδοχή μιας κλήσης | Σύντομο πάτημα του πλήκτρου CALL | Κατά την άφιξη μιας κλήσης |
| Απόρριψη μιας κλήσης | Διπλό γρήγορο πάτημα του πλήκτρου CALL | Κατά την άφιξη μιας κλήσης |
| Διακοπή μιας κλήσης | Σύντομο πάτημα του πλήκτρου CALL | Στη διάρκεια μιας συνομιλίας |
| Επανάληψη του τελευταίου αριθμού | Διπλό γρήγορο πάτημα του πλήκτρου CALL | Stand by |
| Φωνητική κλήση | Σύντομο πάτημα του πλήκτρου CALL | Stand by |
| Ιδιωτική λειτουργία | Διπλό γρήγορο πάτημα του πλήκτρου CALL | Στη διάρκεια μιας συνομιλίας |
| Ρύθμιση έντασης ήχου ακρόασης | Πάτημα των πλήκτρων ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ | Σε συνομιλία |
| Play/Stop Audio Streaming | Τρία πατήματα του πλήκτρου CALL | Stand by |
| Προηγούμενη ένδειξη | Σύντομο πάτημα του πλήκτρου TRACK DW | Κατά την αναπαραγωγή A2DP |
| Επόμενη ένδειξη | Σύντομο πάτημα του πλήκτρου TRACK UP | Κατά την αναπαραγωγή A2DP |

Φωνητική κλήση

Για να χρησιμοποιήσετε τη φωνητική κλήση θα πρέπει η λειτουργία αυτή να υποστηρίζεται από το χρησιμοποιούμενο μοντέλο τηλεφώνου. Για την αποθήκευση των φωνητικών εντολών συμβουλευθείτε τις οδηγίες του κινητού τηλεφώνου. Η λειτουργία φωνητικής κλήσης ενεργοποιείται με την παρατεταμένη πίεση του πλήκτρου. Η είσοδος στη λειτουργία φωνητικής κλήσης επισημαίνεται με διαφορετικό τρόπο αναλόγως με τον τύπο του χρησιμοποιούμενου κινητού τηλεφώνου. Ο τρόπος φωνητικής κλήσης ενεργοποιείται διαφορετικά, ανάλογα με την τυπολογία του προϊόντος που χρησιμοποιείται. Ανατρέξτε στο συνοπτικό πίνακα. Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης του κινητού σας.

Εάν αναγνωριστεί σωστά η φωνητική εντολή που αντιστοιχεί στον αριθμό κλήσης, η εντολή επαναλαμβάνεται και ενεργοποιείται η κλήση, διαφορετικά εκπέμπεται σήμα αποτυχημένης αναγνώρισης που εξαρτάται από τον τύπο του χρησιμοποιούμενου τηλεφώνου. Μπορείτε ωστόσο να καλέσετε ανά πάσα στιγμή έναν αριθμό με τα πλήκτρα του τηλεφώνου.

Αποδοχή/Διακοπή κλήσης

Η εισερχόμενη κλήση επισημαίνεται από την ενεργοποίηση του στάνταρ ήχου κουδουνιού του συστήματος. Αναλόγως με το χρησιμοποιούμενο μοντέλο τηλεφώνου και τις ρυθμίσεις του (π.χ.: λειτουργία δόνησης) ο ήχος κουδουνιού μπορεί να μην είναι ο στάνταρ ήχος, αλλά ο επιλεγμένος με την εργοστασιακή ρύθμιση του τηλεφώνου. Η κλήση ανοίγει με ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου CALL. Μετά το τέλος της συζήτησης, η κλήση τερματίζεται με το σύντομο πάτημα του πλήκτρου CALL.

Απόρριψη κλήσης

Η εισερχόμενη κλήση μπορεί να μη γίνει αποδεκτή με 2 σύντομα πατήματα του πλήκτρου CALL.

Επανάκληση τελευταίου αριθμού

Η επανάληψη της κλήσης ενεργοποιείται με 2 σύντομα πατήματα του πλήκτρου CALL.

Λειτουργία Privacy

Κατά τη διάρκεια της συνομιλίας μια παρατεταμένη πίεση του πλήκτρου απενεργοποιεί την ανοικτή ακρόαση και μεταβιβάζει την κλήση στο τηλέφωνο. Μπορείτε να επανέλθετε στην ανοικτή ακρόαση με μια παρατεταμένη πίεση του πλήκτρου. Ανατρέξτε στο συνοπτικό πίνακα.

Ρύθμιση έντασης ήχου

Αν είναι αναγκαίο, κατά την τηλεφωνική συνομιλία, είναι δυνατή η ρύθμιση της έντασης ακρόασης με απλά πατήματα των πλήκτρων Ακουστικής Έντασης + και - που βρίσκονται στο TouchPad ή στην ακτίνα των ελέγχων του τιμονιού.

Κλήση μη αποθηκευμένων αριθμών

Σε περίπτωση που θέλετε να καλέσετε έναν αριθμό τηλεφώνου για τον οποίο δεν έχετε αποθηκεύσει αντίστοιχη φωνητική εντολή, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα του τηλεφώνου για να πραγματοποιήσετε την κλήση. Στο σημείο αυτό η κλήση μεταβιβάζεται αυτόματα στην ανοικτή ακρόαση, επιτρέποντας την ασφαλή συνομιλία.

Κουδούνι STANDARD

Σε περίπτωση που το τηλέφωνο δεν εκπέμπει το κουδούνισμα του διαμέσου του Bluetooth, το σύστημα Meta Voice κατά την άφιξη μιας κλήσης ενεργοποιεί το κουδούνισμα STANDARD που μπορεί να εξατομικευθεί σε μια από τις τρεις παρούσες μελωδίες της κεντρικής μονάδας ανοικτής ακρόασης ή να αποκλειστεί. Επιπλέον είναι δυνατό να ρυθμιστεί η ένταση ακρόασης της ,με παραμέτρους από το "02" έως το "12". Για την επιλογή της μελωδίας και της έντασης ακρόασης του standard κουδουνιού αρκεί να συνδυάσετε και να συνδέσετε ένα τηλέφωνο στην Ανοικτή Ακρόαση Bluetooth (δείτε κεφάλαιο "Συνδυασμός" και "Σύνδεση"), να πατήσετε τον συνδυασμό των πλήκτρων στο πληκτρολόγιο του κινητού και να πραγματοποιήσετε την κλήση. Οι διαμορφώσεις περιγράφονται στον παρακάτω πίνακα:

| | ΕΠΙΛΕΞΙΜΗ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΣ | ΕΝΤΟΛΗ ΠΡΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗ | ΣΗΜΕΙΩΣΗ |
|---------|---|--|---|
| ΜΕΛΩΔΙΑ | Αποκλεισμός μελωδίας Μελωδία 1 Μελωδία 2 Μελωδία 3 | *06*03*00* *06*03*01* *06*03*02* *06*03*03* | Επιτρέπει την επιλογή της μελωδίας του standard κουδουνιού, που εκπέμπεται όταν το τηλέφωνο δεν ενεργοποιεί διαμέσου του Bluetooth την ακρόαση της πραγματικής στα ηχεία. |
| ΕΝΤΑΣΗ | Παράμετροι από 0 έως 12 | *06*04*??* | Είναι δυνατή η ρύθμιση της ηχητικής στάθμης του standard κουδουνιού. Εισάγετε στην θέση του "??" μια τιμή ανάμεσα στο 02 και το 12 . |

Ως απάντηση στην εκπομπή κάθε τύπου παραμέτρου το σύστημα Meta Voice εκπέμπει τόνους επιβεβαίωσης ή όχι της σωστής εκτέλεσης της εντολής:

- Ένας **ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΤΟΝΟΣ** επιβεβαιώνει την πραγματοποίηση της ρύθμισης.
- Ένας **ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΟΣ ΤΟΝΟΣ** δίνει την εφραμένη εידοποίηση της παραμέτρου.
- Ένας **ΔΙΠΛΟΣ ΤΟΝΟΣ** επιβεβαιώνει ότι υφίσταται ήδη η αποσταλείσα παράμετρος.

Audio Streaming (A2DP)

Στο προϊόν που ελέγχεται από τους ελέγχους ραδιοεπικοινωνίας στην ακτίνα του τιμονιού είναι δυνατή η αναπαραγωγή των αρχείων audio που υπάρχουν στη συνδεδεμένη συσκευή. Οι έλεγχοι που μπορούν να διαχειριστούν είναι Play, Stop, Rewing, Forward. Ανατρέξτε στο συνοπτικό πίνακα.

Στο προϊόν με έλεγχο TouchPad αυτή η λειτουργία δεν προβλέπεται.

Μερικά κινητά τηλέφωνα έχουν κατασκευαστεί για την μεταφορά διαμέσου bluetooth κάθε παραγόμενου ήχου, σε κάθε περίπτωση προτείνεται ο μηδενισμός των ήχων πληκτρολογίου για την αποφυγή της ενεργοποίησης του "mute" του ηχοσυστήματος σε κάθε πίεση. Επιπλέον είναι δυνατή η απενεργοποίηση του προφίλ Bluetooth "A2DP" ώστε να αποφευχθεί η αναπαραγωγή αυτών των "πακέτων" audio από την ανοικτή ακρόαση. Σε αυτή την περίπτωση δεν θα μεταφερθεί ούτε ο ήχος αναπαραγωγής των αρχείων audio και video. Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του προφίλ Bluetooth "A2DP" αρκεί να πληκτρολογήσετε από το συνδεδεμένο τηλέφωνο:

*06*06*00* **Απενεργοποίηση προφίλ "A2DP"**

*06*06*01* **Ενεργοποίηση προφίλ "A2DP"**

Ανατρέξτε πάντα στο εγχειρίδιο χρήσης του κινητού τηλεφώνου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Οι έλεγχοι Audio Streaming προς τη συσκευή αποστέλλονται μέσω της επικοινωνίας Bluetooth οι οποίοι, ανάλογα με την τυπολογία και την κατάσταση της συνδεδεμένης συσκευής, μπορούν να λειτουργήσουν με διάφορες ταχύτητες. Η καθυστέρηση διαχείρισης των ελέγχων δεν οφείλεται σε δυσλειτουργία της συσκευής ομιλίας "χωρίς χέρια" του οχήματος.

Ενημερωτικό σημείωμα

Η υλοποίηση του λογισμικού διαχείρισης των κινητών τηλεφώνων διαφέρει από εταιρία σε εταιρία, από μοντέλο σε μοντέλο και, ακόμη και στο ίδιο μοντέλο, από παρτίδα σε παρτίδα. Στις διαφορές αυτές του λογισμικού μπορούν να οφείλονται συμπεριφορές βοηθητικών λειτουργιών (π.χ.: μεταβίβαση κλήσης ανοικτή ακρόαση/rivacy και αντιστρόφως, φωνητική κλήση κλπ...) οι οποίες δεν αντιστοιχούν πλήρως στην περιγραφή του παρόντος εγχειριδίου, αλλά δεν απαγορεύουν τη δυνατότητα συνομιλίας σε ανοικτή ακρόαση.

Προειδοποιήσεις

a) Το Meta Voice διαθέτει χειριστήριο μείωσης της έντασης του ηχοσυστήματος (λειτουργία MUTE) κατά την πραγματοποίηση και τη λήψη μιας κλήσης. Η λειτουργία αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με συμβατά ηχοσυστήματα και κατά συνέπεια πρέπει να συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης για την κατάλληλη σύνδεση.

b) Με ορισμένα κινητά τηλέφωνα, είναι πιθανόν στο τέλος της συνομιλίας να μην διακόπτεται αμέσως η τηλεφωνική σύνδεση αφήνοντας το ηχοσύστημα σε παύση (η συνθήκη αυτή αναγνωρίζεται από την ένδειξη PHONE που εμφανίζεται στην οθόνη). Στην περίπτωση αυτή αρκεί να πιάσετε το πλήκτρο του συστήματος για να επανέλθετε στην κανονική λειτουργία.

c) Ορισμένα κινητά τηλέφωνα είναι κατασκευασμένα για να μεταβιβάζουν μέσω του bluetooth κάθε ήχο και κατά συνέπεια συνιστάται να απενεργοποιείτε τους ήχους των πλήκτρων για να μην ενεργοποιείται το "mute" του ηχοσυστήματος σε κάθε πίεση.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του κινητού τηλεφώνου.

d) Η ανταλλαγή σημάτων μεταξύ κινητού τηλεφώνου και συστήματος ανοικτής ακρόασης (σύνδεση wireless), είναι κατά κανόνα πάντοτε ενεργή. Η κατάσταση αυτή επισημαίνεται από το σταθερά αναμμένο led. Σε ορισμένα κινητά τηλέφωνα η σύνδεση μπορεί να μην είναι σταθερά ενεργή και κατά συνέπεια το led να αναβοσβήνει. Στην περίπτωση αυτή η σύνδεση είναι σωστή και το σύστημα έτοιμο να λειτουργήσει.

e) Εάν η μπαταρία του κινητού τηλεφώνου είναι χαμηλή μπορεί να προκαλέσει επαναλαμβανόμενες αποσυνδέσεις και επανασυνδέσεις, προκαλώντας δυσκολίες στη χρήση του συστήματος ανοικτής ακρόασης.

Introduction

Chère Cliente,

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir choisi un produit original de la ligne accessoires. Avant de lire les instructions d'utilisation fournies dans les pages suivantes, les informations générales ci-dessous vous permettront de vous familiariser avec les fonctions de votre nouveau kit mains libres.

Meta Voice est un appareil mains libres qui utilise la technologie Bluetooth.

Le but principal de la naissance de la technologie Bluetooth est de faire dialoguer et interagir entre-eux des dispositifs différents (**mobiles**, portables, PDA, **kit mains libres**,...) sans la nécessité de connexions via câble, ce qui est connu sous le nom de **wireless**, à conditions que tous ces dispositifs reliés se trouvent à une distance réciproque (rayon d'action) de pas plus de 5 mètres.

Wireless fait référence à une typologie de communication et à un ensemble de systèmes de contrôle dont les signaux voyagent dans l'espace et pas sur les fils ou les câbles de transmission. Dans un système wireless la transmission a lieu principalement par fréquence radio (RF).

La **technologie Bluetooth** a donc été étudiée spécialement pour réaliser la communication sans fils pour les appareils de petites dimensions. Le concept qui a inspiré cette technologie est celui d'éliminer totalement les câbles nécessaires à la communication entre les appareils. Meta Voice est qualifié Bluetooth 2.1, classe 2.

Mode d'emploi

Nous allons décrire ci-après le fonctionnement du système.

Pour les procédures d'association et de connexion, il faut toujours se reporter au manuel d'utilisation du téléphone mobile. Le système est actif quand le contact est établi, sauf si le contact est coupé par un appel un cours. Dans ce cas le système reste actif pour continuer le coup de téléphone, et ce pour une durée maximum de 20 minutes. Toutes les opérations qui impliquent l'interaction avec son propre téléphone mobile doivent être effectuées avec la **voiture arrêtée**.

Le produit est équipé d'une commande de contrôle à pavé tactile, dans lequel les phases d'activité sont identifiées par les LED, lorsque le tableau est allumé.

- Clignotement rapide (1 s) : le système recherche un téléphone pour s'associer.

Cette étape dure au maximum 60 secondes, après quoi le témoin à led s'éteint et ne s'allume plus.

- Allumé fixe : le système est relié à un téléphone.

La pression de la touche donne lieu à l'émission d'un son sur le haut-parleur, indépendamment de l'état du système.

Association

L'association désigne l'ensemble des procédures qui permettent l'identification réciproque entre le téléphone portable et le kit mains libres et qui activent ensuite la connexion.

Pour pouvoir utiliser le kit mains libres il faut d'abord associer le mobile et le module mains libres.

Pour les modalités d'association, il faut toujours se reporter au manuel d'utilisation du téléphone mobile.

Une fois que le mobile a détecté le kit, identifié par le nom **Meta Voice**, quand on vous demande le code d'association, tapez 1234. Sur l'écran du mobile s'affiche l'information d'association effectuée et la connexion a lieu en fonction des paramètres **caractéristiques de chaque téléphone mobile**. Le système est en mesure de maintenir jusqu'à 4 associations actives ; cela signifie qu'il ne sera pas nécessaire de répéter la procédure d'association avec les 4 derniers mobiles associés chaque fois que vous établissez ou coupez le contact du véhicule ou que vous éteignez et rallumez votre téléphone. Après avoir associé 4 mobiles, l'association d'un mobile différent est possible, mais celui-ci prendra la place du premier de la liste des téléphones associés maintenus par le dispositif. Lorsque le premier téléphone associé est aussi le dernier relié, la nouvelle association prendra la place du deuxième téléphone associé de la liste.

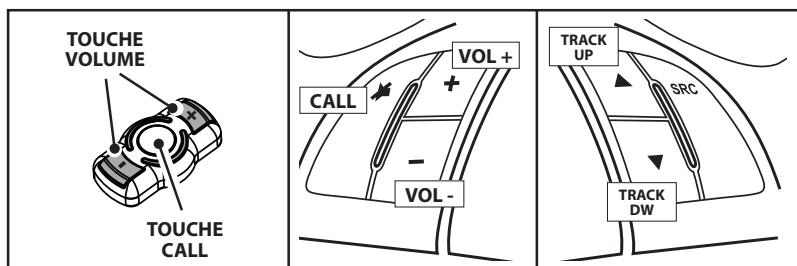
Connexion

La connexion après l'établissement du contact clé et les connexions suivantes, est signalée par 1 tonalité du haut-parleur et l'allumage fixe du témoin. Après avoir établi la connexion il sera possible d'utiliser le kit mains libres. La connexion a lieu avec un des téléphones mobiles qui avaient été " associés " au module Meta Voice si celui-ci est allumé et se trouve dans le " rayon d'action " du système (5 mètres). Dans le cas où, en établissant le contact, il y aurait dans le même rayon d'action DEUX (ou plusieurs) mobiles " associés " la connexion sera effectuée avec UN seul des deux (ou plusieurs) téléphones, selon l'ordre de priorité maintenu par le dispositif. Le fonctionnement du système dépend du type de téléphone mobile utilisé. **Pour une description plus détaillée, il faut toujours se reporter au manuel d'utilisation.** Nous signalons en particulier que, sur certains modèles de téléphone, il est nécessaire d'activer explicitement la connexion automatique avec le kit mains libres, alors que sur d'autres cette modalité est toujours active.

Vous pouvez vous connecter manuellement un périphérique à la voiture en marche avec une presse à double la touche CALL.

Description des touches de contrôle

En fonction du type de produit, le système mains libres peut être contrôlé du pavé tactile ou des commandes radio situées sur les branches du volant.



Pour les fonctions générales du système, se référer au tableau récapitulatif qui se trouve aux pages suivantes.

N.B. Dans le cas de produit contrôlé par les commandes sur le volant, la touche MUTE, sur la branche du volant et lorsque ce dernier est relié à un appareil téléphonique, perd sa fonction normale de mode silencieux et est associée à la touche CALL du dispositif mains libres.

Tableau récapitulatif

Produit avec gestion par pavé tactile.

| FONCTION | ACTION | ÉTAT |
|----------------------------|--|--------------------------|
| Accepter un appel | Courte pression de la touche CALL | Lorsqu'un appel arrive |
| Refuser un appel | Double pression rapide de la touche CALL | Lorsqu'un appel arrive |
| Interrompre un appel | Courte pression de la touche CALL | Pendant une conversation |
| Répéter le dernier numéro | Double pression rapide de la touche CALL | Veille |
| Appel vocal | Pression longue de la touche CALL | Veille |
| Mode privé | Pression longue de la touche CALL | Pendant une conversation |
| Réglage du volume d'écoute | Pression des touches VOLUME | Lors de la conversation |

Produit avec gestion par les commandes radio situées sur la branche du volant.

| FONCTION | ACTION | ÉTAT |
|------------------------------------|--|------------------------------|
| Accepter un appel | Courte pression de la touche CALL | Lorsqu'un appel arrive |
| Refuser un appel | Double pression rapide de la touche CALL | Lorsqu'un appel arrive |
| Interrompre un appel | Courte pression de la touche CALL | Pendant une conversation |
| Répéter le dernier numéro | Double pression rapide de la touche CALL | Veille |
| Appel vocal | Courte pression de la touche CALL | Veille |
| Mode privé | Double pression rapide de la touche CALL | Pendant une conversation |
| Réglage du volume d'écoute | Pression des touches VOLUME | Lors de la conversation |
| Démarrer/Arrêter l'Audio Streaming | Trois pressions de la touche CALL | Veille |
| Piste précédente | Courte pression de la touche TRACK DW | Pendant la reproduction A2DP |
| Piste suivante | Courte pression de la touche TRACK UP | Pendant la reproduction A2DP |

Appel vocal

Pour utiliser l'appel vocal, cette fonction doit être supportée par le modèle de téléphone mobile utilisé.

Pour la mémorisation des commandes vocales, il faut toujours se rapporter aux modalités prévues pour le téléphone mobile.

Le mode d'appel vocal est activé de façon différente en fonction du type de produit utilisé. Se référer au tableau récapitulatif.

L'accès au mode appel vocal est signalé différemment selon le type de téléphone mobile utilisé, **il faut toujours se rapporter au manuel d'utilisation du mobile.**

Après avoir prononcé la commande relative au numéro à appeler, si elle est identifiée correctement, le numéro est reproduit et l'appel a lieu. Dans le cas contraire, l'appareil émet un signal de défaut de reconnaissance **qui dépend du type de téléphone utilisé.**

Il est toujours possible d'effectuer l'appel en utilisant le clavier du mobile.

Prise d'appel/Fin d'appel

L'appel entrant est signalé par l'activation de la sonnerie standard du système. Selon le modèle de téléphone utilisé et son état (par exemple : mode vibreur) la sonnerie entendue peut ne pas être celle standard, mais celle qui a été sélectionnée en usine.

L'appel est accepté par une courte pression de la touche CALL.

À la fin de la conversation, l'appel est terminé par une courte pression de la touche CALL.

Refus d'appel

Il est possible de refuser l'appel entrant par 2 courtes pressions de la touche CALL.

Rappel du dernier numéro

Le rappel est activé par 2 courtes pressions de la touche CALL.

Mode privé

Pendant un appel, une pression longue sur le bouton désactive le kit mains libres et passe l'appel sur le téléphone. Il est possible de revenir en mode mains libres par une pression longue sur le bouton. **Se référer au tableau récapitulatif.**

Réglage du niveau audio

En cas de besoin, il est possible de régler le volume d'écoute pendant la conversation téléphonique par de simples pressions des touches Volume + et -, situées sur le pavé tactile ou sur la branche des commandes sur le volant. A chaque pression, le système augmente ou diminue le volume.

Appel de numéros non mémorisés

Si vous voulez appeler un numéro de téléphone dont la commande vocale n'est pas activée, il sera possible d'utiliser le clavier de son propre téléphone. Après quoi, l'appel sera transféré automatiquement sur le module mains libres et la conversation sera possible en toute sécurité.

Sonnerie STANDARD

Si le téléphone ne transmet pas sa sonnerie via Bluetooth, à l'arrivée d'un appel, Meta Voice active la sonnerie STANDARD, qui pourra être personnalisée à votre convenance, parmi trois mélodies présentes dans la centrale «mains libres» ou exclue. Vous pourrez également configurer son volume avec les paramètres de « 02 » à « 12. » Pour sélectionner la mélodie et le volume de la sonnerie standard, il suffit de rapprocher et de connecter le téléphone au dispositif «mains libres» Bluetooth (voir les chapitres « Rapprochement » et « Connexion »), de composer une séquence de chiffres avec le clavier de l'appareil et de transférer l'appel. Les configurations sont décrites dans le tableau suivant:

| | PARAMÈTRE SÉLECTIONNABLE | COMMANDE À ENVOYER | NOTES |
|---------|---|--|--|
| MÉLODIE | Mélodie exclue Mélodie 1 Mélodie 2 Mélodie 3 | *06*03*00* *06*03*01* *06*03*02* *06*03*03* | Cela permet de sélectionner la mélodie de la sonnerie standard, transmise quand le téléphone n'active pas Bluetooth, l'écoute de ses haut-parleurs. |
| VOLUME | Paramètres de 0 à 12 | *06*04*??* | On peut configurer le niveau de volume de la sonnerie standard. Saisir, à la place de «??», la valeur que vous voulez, comprise entre 02 et 12 . |

En réponse à l'envoi de chaque type de paramètre, Meta Voice émet des sons pour confirmer ou non l'exécution correcte de la commande:

- Un **SON BREF** confirme la configuration.
- Un **SON LONG** avertit que l'envoi du paramètre est erroné.
- Un **DOUBLE SON** confirme que le paramètre envoyé est déjà présent.

Audio Streaming (A2DP)

Dans le cas de produit contrôlé par les commandes radio sur la branche du volant, il est possible de reproduire les fichiers audio présents dans l'appareil relié. Les commandes qui peuvent être gérées sont Play, Stop, Rewind, Forward. Se référer au tableau récapitulatif. Le produit contrôlé par pavé tactile ne comprend pas ces fonctions.

Certains téléphones mobiles sont réalisés pour transférer chaque son généré à travers bluetooth. Nous conseillons de mettre à zéro les sons du clavier pour éviter d'activer la fonction "mute" de l'autoradio à chaque pression. On peut également désactiver le profil Bluetooth « A2DP » et éviter que ces « paquets » audio soient les produits du dispositif « mains libres. » Dans ce cas, l'audio reproduit par les fichiers et les vidéos ne sera pas non plus transféré. Pour activer ou désactiver le profil Bluetooth « A2DP », il suffit de taper sur le téléphone connecté:

***06*06*00* Désactive le profil "A2DP"**

***06*06*01* Active le profil "A2DP"**

Se reporter toujours au manuel d'utilisation du téléphone.

N.B. Les commandes d'Audio Streaming vers l'appareil sont envoyées à travers la communication Bluetooth et, selon le type et l'état du dispositif relié, il est possible qu'elles soient gérées avec des vitesses variables. Un retard dans la gestion des commandes n'implique pas un mauvais fonctionnement du dispositif mains libres automobile.

Note informative

L'implémentation du logiciel de gestion des téléphones mobiles est différente pour chaque marque et même pour chaque modèle. En cas de versions identiques, il pourrait y avoir des différences sur des lots de production successifs. Tout comportement de fonctions auxiliaires (comme par exemple le passage de l'appel entre du mode privé/mains libres et vice versa, appel vocal ou autre) qui ne correspondrait pas exactement aux descriptions de ce manuel d'instructions, sans compromettre la possibilité d'effectuer la conversation en écoute amplifiée, peuvent être reconduits à ces différences de logiciel.

Avertissements

- a)** Meta Voice dispose d'une commande qui permet de réduire le volume d'écoute de l'autoradio (fonction MUTE) au moment de l'envoi et réception d'un appel ; cette fonction est utilisable uniquement avec des autoradios spécifiques. Il est donc nécessaire de se rapporter au manuel d'utilisation de l'appareil radio pour effectuer le raccordement.
- b)** Avec certains téléphones mobiles, à la fin d'un appel il se peut que la connexion téléphonique ne se termine pas immédiatement en laissant l'autoradio muette (on re connaît cette condition car le message PHONE s'affiche) ; dans ce cas il suffit d'appuyer sur le bouton du kit mains libres pour revenir au fonctionnement normal.
- c)** Certains téléphones mobiles sont réalisés pour transférer chaque son généré à travers bluetooth. Nous conseillons de mettre à zéro les sons du clavier pour éviter d'activer la fonction " mute " de l'autoradio à chaque pression. Se rapporter toujours au manuel d'utilisation du téléphone.
- d)** L'échange de signaux entre le mobile et le système mains libres (dénommé connexion wireless) est normalement toujours actif. Cette situation est signalée par la Led allumée de manière fixe. Pour certains téléphones mobiles, le lien peut ne pas être toujours actif, d'où le clignotement de la led. Même dans ce cas la connexion est correcte et le système prêt à fonctionner.
- e)** La batterie du téléphone mobile non suffisamment chargée peut provoquer des interruptions répétées et des rétablissements successifs de la connexion qui sont gênantes pendant l'utilisation du système mains libres.

Einführung

Sehr geehrte Kunden,
 bevor Sie die Gebrauchsanleitung auf den folgenden Seiten lesen, möchten wir Ihnen zum Kauf eines Originalprodukts aus unserer Zubehörpalette gratulieren. Wir freuen uns, Ihnen einige allgemeine Informationen geben zu können, damit Sie die Funktionen Ihrer neuen Freisprecheinrichtung besser kennen lernen.

Meta Voice ist eine Freisprechanlage mit Bluetooth-Technik.

Die Bluetooth-Technik wurde entwickelt, um den Dialog und die Interaktion zwischen verschiedenen Geräten (**Mobiltelefone**, Notebook, PDA, **Freisprechanlagen** usw.) ohne Kabelverbindung, also **“wireless”** zu ermöglichen. Voraussetzung hierfür ist allerdings, dass die verschiedenen angeschlossenen Geräte nicht mehr als 5 m (Aktionsradius) voneinander entfernt sind.

“Wireless” steht für einen Kommunikationstyp und Überwachungs- und Kontrollsysteme, deren Signale per Funk und nicht mit Hilfe von Kabeln oder Drähten übertragen werden. In einem Wireless-System erfolgt die Übertragung hauptsächlich mit Hochfrequenz (HF).

Die **Bluetooth-Technik** wurde eigens für die drahtlose Kommunikation zwischen kleinen Geräten entwickelt. Der Grundgedanke dieser Technologie ist der, die gewöhnlich für die Kommunikation zwischen Geräten erforderlichen Kabel vollständig zu eliminieren.

Meta Voice entspricht Bluetooth 2.1, Klasse 2.

Gebrauch

Nachstehend wird die Funktionsweise des Systems beschrieben.

Für die Kopplung und die Verbindung müssen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons zu Rate ziehen.

Das System ist eingeschaltet, wenn das Armaturenbrett eingeschaltet ist. Sollte das Armaturenbrett während eines Telefonats ausgeschaltet werden, bleibt das System für weitere 20 Minuten aktiviert, damit das Telefongespräch zu Ende geführt werden kann.

Alle Vorgänge, die die Bedienung des Mobiltelefons erfordern, **müssen bei stillstehendem Fahrzeug ausgeführt werden.**

Das Produkt wird über TouchPad gesteuert und die einzelnen Aktivitätsphasen werden bei eingeschalteter Bedientafel vom Status der LED angezeigt.

- Schnelles Blinken (1 s): Das System sucht für die Kopplung nach einem Telefon. Diese Phase dauert maximal 60 s. Dann erlischt die LED und bleibt ausgeschaltet.
- Ständig eingeschaltet: Das System ist mit einem Telefon verbunden.

Bei Betätigung der Taste wird, unabhängig vom Betriebszustand des Systems, über den Lautsprecher ein Signalton ausgegeben.

Kopplung

Die Übereinstimmung ist das Zusammenspiel von Vorgängen, das die gegenseitige Erkennung zwischen Mobiltelefon und Freisprecheinrichtung ermöglicht und in Folge die Verbindung aktiviert.

Damit die Freisprechanlage verwendet werden kann, müssen das Telefon und die Freisprechanlage miteinander gekoppelt werden.

Für die Verfahrensweise zum Koppeln siehe die Bedienungsanleitung des Mobiltelefons.

Nachdem das Mobiltelefon die Einrichtung mit der Kennung **Meta Voice** erkannt hat, müssen Sie bei Aufforderung den Kopplungscode 1234 eingeben. Auf dem Display des Mobiltelefons wird die erfolgte Kopplung gemeldet und je nach den Einstellungen **des jeweiligen Mobiltelefonmodells** wird die Verbindung hergestellt. Das System kann gleichzeitig mit bis zu 4 Mobiltelefonen gekoppelt sein. Für diese 4 Mobiltelefone muss die Kopplung nicht erneut ausgeführt werden, wenn man das Armaturenbrett oder das Mobiltelefon ausschaltet. Nachdem 4 Mobiltelefone angekoppelt wurden, ist die Ankopplung eines anderen Mobiltelefons dennoch möglich. Dieses tritt dann an die Stelle des ersten Mobiltelefons in der Liste der angekoppelten Telefone, die in der Einrichtung gespeichert ist. Wenn das erste angekoppelte Mobiltelefon auch das zuletzt verbundene Mobiltelefon ist, tritt das neu angekoppelte Mobiltelefon an die Stelle des zweiten Telefons in der Liste.

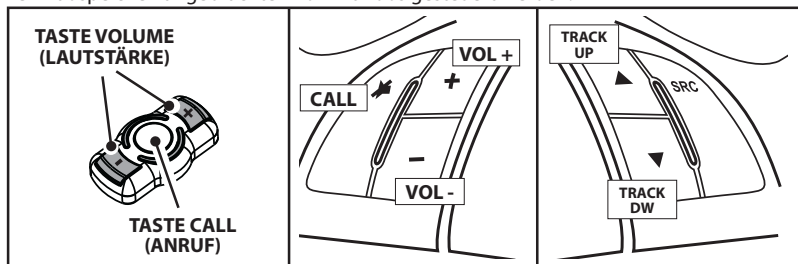
Verbindung

Der Verbindungsaufbau nach der Einschaltung der Zündung und den anschließenden Verbindungen wird durch 1 Signalton aus dem Lautsprecher und durch das ständige Aufleuchten der LED signalisiert. Nachdem die Verbindung aufgebaut wurde, kann die Freisprechanlage benutzt werden. Die Verbindung wird mit einem der zuvor mit dem Modul Meta Voice gekoppelten Mobiltelefone hergestellt, sofern dieses eingeschaltet ist und sich innerhalb des Aktionsradius des Systems (5 Meter) befindet. Wenn sich bei Einschaltung der Zündung zwei oder mehr gekoppelte Mobiltelefone innerhalb des Aktionsradius befinden, wird die Verbindung anhand einer in der Einrichtung gespeicherten Prioritätsordnung nur mit einem dieser Mobiltelefone hergestellt. Die Funktionsweise des Systems ist abhängig vom verwendeten Mobilfontyp. **Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung für ausführliche Informationen.** Insbesondere wird darauf hingewiesen, dass bei einigen Mobiltelefonmodellen die automatische Wiederherstellung der Verbindung mit der Freisprecheinrichtung ausdrücklich freigegeben werden muss, während sie bei anderen Modellen stets freigegeben ist.

Sie können manuell ein Gerät, um das Auto eingeschaltet mit einem Doppelpresse Call Connect.

Beschreibung der Steuertasten

Ja nach Produkttyp kann die Freisprecheinrichtung über TouchPad oder über die auf den Lenkradspeichen angebrachten Kommandos gesteuert werden.



Für die allgemeinen Funktionen des Systems wird auf die Übersichtstabelle auf den folgenden Seiten verwiesen.

ANMERKUNG: Wird das Produkt über die Kommandos am Lenkrad gesteuert, verliert die an den Lenkradspeichen vorhandene Taste MUTE (Stumm) ihre normale Funktion der Stummschaltung, wenn sie mit einem Mobiltelefon verbunden wird und wird mit der Taste CALL (Anruf) der Freisprecheinrichtung verknüpft.

Übersichtstabelle

Produkt mit TouchPad-Steuerung.

| FUNKTION | AKTION | STATUS |
|--------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| Einen Anruf annehmen | Die Taste CALL kurz drücken | Bei Eingang eines Anrufs |
| Einen Anruf abweisen | Die Taste CALL zweimal kurz drücken | Bei Eingang eines Anrufs |
| Einen Anruf abbrechen | Die Taste CALL kurz drücken | Während eines Gesprächs |
| Die letzte Nummer wiederholen | Die Taste CALL zweimal kurz drücken | Stand by |
| Sprachverbindung | Die Taste CALL lange drücken | Stand by |
| Privatmodus | Die Taste CALL lange drücken | Während eines Gesprächs |
| Regulierung der Lautstärke | Die Tasten VOLUME drücken | Während eines Gesprächs |

Produkt mit Steuerung über die Kommandos auf den Lenkradspeichen.

| FUNKTION | AKTION | STATUS |
|--------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|
| Einen Anruf annehmen | Die Taste CALL kurz drücken | Bei Eingang eines Anrufs |
| Einen Anruf abweisen | Die Taste CALL zweimal kurz drücken | Bei Eingang eines Anrufs |
| Einen Anruf abbrechen | Die Taste CALL kurz drücken | Während eines Gesprächs |
| Die letzte Nummer wiederholen | Die Taste CALL zweimal kurz drücken | Stand by |
| Sprachverbindung | Die Taste CALL kurz drücken | Stand by |
| Privatmodus | Die Taste CALL zweimal kurz drücken | Während eines Gesprächs |
| Regulierung der Lautstärke | Die Tasten VOLUME drücken | Während eines Gesprächs |
| Play/Stop Audio Streaming | Die Taste CALL dreimal drücken | Stand by |
| Vorherige Spur | Die Taste TRACK DW kurz drücken | Während der A2DP-Wiedergabe |
| Nachfolgende Spur | Die Taste TRACK UP kurz drücken | Während der A2DP-Wiedergabe |

Sprachwahl

Damit Sie die Sprachwahl verwenden können, muss diese Funktion vom verwendeten Mobiltelefon unterstützt werden.

Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung des Mobiltelefons für das Verfahren zum

Speichern der Sprachbefehle.

Der Modus Sprachverbindung wird je nach Typ des verwendeten Produkts unterschiedlich aktiviert. Siehe Übersichtstabelle.

Die Aktivierung der Sprachwahl wird bei den verschiedenen Mobiltelefonmodellen auf unterschiedliche Weise signalisiert. **Entnehmen Sie die entsprechenden Informationen der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.** Wenn Sie den Sprachbefehl für die zu wählende Nummer geben und dieser Befehl ordnungsgemäß erkannt wird, wird der Anruf durchgeführt. Wird der Sprachbefehl hingegen nicht erkannt, wird dies durch ein **vom Mobiltelefonmodell abhängiges Signal gemeldet.** Selbstverständlich können Sie den Anruf jederzeit mit Hilfe der Tastatur des Mobiltelefons ausführen.

Rufannahme / Rufbeendigung

Ein ankommender Anruf wird durch den Standardklingelton des Systems signalisiert. Je nach Modell des verwendeten Mobiltelefons und seinem Zustand (zum Beispiel: im Modus Vibracall) ertönt nicht der Standardklingelton, sondern der werkseitig beim Mobiltelefon eingestellte Klingelton.

Der Anruf wird durch einen kurzen Druck der Taste CALL angenommen.

Am Ende des Gesprächs kann der Anruf durch einen kurzen Druck der Taste CALL beendet werden.

Anruf abweisen

Der eingehende Anruf kann durch zweimaliges kurzes Drücken der Taste CALL abgelehnt werden.

Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Rufnummer

Der Rückruf wird durch zweimaliges kurzes Drücken der Taste CALL aktiviert.

Privacy-Modus

Wenn Sie während eines Telefongesprächs die Taste lang gedrückt halten, wird der Freisprechbetrieb deaktiviert und das Gespräch vom Mobiltelefon übernommen. Um wieder auf den Freisprechbetrieb umzuschalten, drücken Sie lang die Taste. **Siehe Übersichtstabelle.**

Lautstärkeregelung

Sollte es notwendig sein, so kann die Lautstärke während des Telefongesprächs durch einfaches Drücken der Tasten Volume + und -, die sich auf dem TouchPad oder den Lenkradspeichen befinden, angepasst werden.

Wählen einer nicht gespeicherten Rufnummer

Wenn Sie eine Rufnummer wählen müssen, für die Sie keinen Sprachbefehl gespeichert haben, können Sie hierzu die Tastatur des Mobiltelefons verwenden. Der Anruf wird dann automatisch zum Freisprechsystem umgeleitet, so dass Sie das Gespräch in völliger Sicherheit führen können.

STANDARD-Klingelton

Wenn das Telefon den eigenen Klingelton nicht über Bluetooth überträgt, aktiviert Meta Voice beim Rufeingang den STANDARD-Klingelton, der beliebig individuell eingestellt oder ausgeschlossen werden kann, wobei aus drei im Zentralbaustein vorhandenen Melodien ausgewählt werden kann. Außerdem kann seine Lautstärke zwischen den Parametern „02“ und „12“ eingestellt werden. Um die Melodie und die Lautstärke des Standard-Klingeltons auszuwählen, einfach das Telefon mit der Bluetooth-Freisprechanlage verbinden und anschließen (siehe Kapitel „Verbindung“ und „Anschluss“), eine Zahlenabfolge über die Tastatur des Geräts eingeben und den Anruf tätigen. Die Konfigurationen werden in der folgenden Tabelle beschrieben:

| | AUSWÄHLBARER PARAMETER | ZU SENDENDER BEFEHL | ANMERKUNGEN |
|------------|---|--|--|
| MELODIE | Melodie ausgeschlossen Melodie 1 Melodie 2 Melodie 3 | *06*03*00* *06*03*01* *06*03*02* *06*03*03* | Ermöglicht die Auswahl der Melodie des Standard-Klingeltons, die übertragen wird, wenn das Telefon nicht über Bluetooth die Ausgabe der eigenen Melodie über die Lautsprecher aktiviert. |
| LAUTSTÄRKE | Parameter von 0 bis 12 | *06*04*??* | Die Lautstärke des Standard-Klingeltons kann eingestellt werden. An der Stelle von „??“ einen beliebigen Wert zwischen 02 und 12 eingeben. |

Als Antwort auf die Eingabe jeder Art von Parameter gibt Meta Voce Signaltöne zur Bestätigung der korrekten Ausführung des Befehls bzw. zur Information über die gescheiterte Ausführung aus:

- Über einen **KURZEN TON** wird die erfolgte Einstellung bestätigt.
- Über einen **LANGEN TON** wird auf die fehlerhafte Eingabe des Parameters hingewiesen.
- Über einen **DOPPELTON** wird bestätigt, dass bereits ein eingegebener Parameter vorhanden ist.

Audio Streaming (A2DP)

Bei dem Produkt, das über die an den Lenkradspeichen angebrachten Radiokommandos gesteuert wird, können die im verbundenen Gerät vorhandenen Audiodateien wiedergegeben werden. Folgende Befehle stehen zur Verfügung: Play, Stop, Rewind (zurück), Forward (vorwärts). Siehe Übersichtstabelle. Bei dem Produkt mit TouchPad-Steuerung wird diese Funktion nicht unterstützt.

Einige Mobiltelefone gestatten die Bluetooth-Übertragung jedes erzeugten Tons. Es empfiehlt sich daher, die Tastaturtöne abzuschalten, damit nicht bei jeder Betätigung der Tasten das Autoradio stummgeschaltet wird. Außerdem kann das Bluetooth-Profil I „A2DP“ deaktiviert werden, wodurch vermieden wird, dass diese Audio-„Pakete“ von der Freisprechanlage reproduziert werden. In diesem Fall wird nicht einmal der Ton übertragen, der über Audio- und Videodateien reproduziert wird. Um das Bluetooth- Profil I „A2DP“ zu aktivieren oder zu deaktivieren genügt es, über das angeschlossene Telefon Folgendes einzutippen:

***06*06*00* für die Deaktivierung des Profils „A2DP“**

***06*06*01* für die Aktivierung des Profils „A2DP“**

Konsultieren Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

ANMERKUNG: Die Audio Streaming-Befehle für das Gerät werden über Bluetooth-Kommunikation übermittelt, die je nach Typ und Status des angeschlossenen Geräts mit unterschiedlichen Geschwindigkeiten gesteuert werden kann. Eine Verzögerung bei der Befehlsverwaltung kann nicht einem fehlerhaften Betrieb der Freisprecheinrichtung des Fahrzeugs zugeschrieben werden.

Informative Anmerkung

Die Implementierung der Steuersoftware der Mobiltelefone ist bei den verschiedenen Marken und Modellen sowie, bei gleicher Version, auch bei den verschiedenen aufeinander folgenden Produktionslosen unterschiedlich. Auf diese Unterschiede in der Software sind möglicherweise Verhaltensweisen von Hilfsfunktionen (wie z.B. Umschaltung zwischen Freisprechanlage und Privacy-Modus und umgekehrt, Aktivierung der Sprachwahl usw.) zurückzuführen, die den Beschreibungen in der vorliegenden Bedienungsanleitung nicht vollständig entsprechen, jedoch nicht die Möglichkeit beeinträchtigen, über die Freisprechanlage Telefongespräche zu führen.

Hinweise

- a) Meta Voice verfügt über eine Bedieneinrichtung zum Herabsetzen der Wiedergabelautstärke des Autoradios (Funktion MUTE) während eines Anrufs. Diese Funktion steht nur bei entsprechend eingerichteten Autoradios zur Verfügung. Konsultieren Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Radiogeräts für den Anschluss.
- b) Bei einigen Mobiltelefonen wird nach Beendigung des Telefongesprächs möglicherweise die Telefonverbindung nicht sofort unterbrochen, so dass das Autoradio stummgeschaltet bleibt (man erkennt dies an der Anzeige PHONE auf dem Display). In diesem Fall muss man lediglich die Taste des Freisprechsystems drücken, um wieder den normalen Betriebszustand herzustellen.
- c) Einige Mobiltelefone gestatten die Bluetooth-Übertragung jedes erzeugten Tons. Es empfiehlt sich daher, die Tastaturtöne abzuschalten, damit nicht bei jeder Betätigung der Tasten das Autoradio stummgeschaltet wird. Konsultieren Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.
- d) Der Signalaustausch zwischen Mobiltelefon und Freisprechsystem (als Wireless-Verbindung bezeichnet) ist normalerweise immer aktiviert. Dies erkennt man an der ständig leuchtenden LED. Bei einigen Mobiltelefonen ist die Verknüpfung möglicherweise nicht ständig aktiviert, weshalb die LED blinkt. In diesem Fall ist die Verbindung jedoch dennoch in Ordnung und das System ist betriebsbereit.
- e) Wenn die Ladespannung der Batterie des Mobiltelefons zu niedrig ist, kann es vorkommen, dass die Verbindung wiederholt unterbrochen und wiederhergestellt wird, was die Verwendung des Freisprechsystems beeinträchtigt.

Bevezető

Kedves Ügyfelünk,

mielőtt elolvassa az alábbi oldalakon a használati utasítást, szeretnénk megköszönni Önnek, hogy eredeti termékünket választotta, valamint örömünkre szolgál, hogy megoszthatunk Önnel néhány általános jellegű információt, melyek különösen fontosak az Ön új kihangosító rendszerének megismerésében.

A Meta Voice a bluetooth technológiát alkalmazó kihangosító készülék. A bluetooth technológia kialakításának fő célja az, hogy közlési és interaktív összeköttetést lehessen kialakítani különféle berendezések között (**mobiltelefonok**, notebook, PDA, **kihangosító berendezések**...) anélkül, hogy huzalok által lennének összekötve. Mindezt a **wireless** néven ismerik, melyben az összekötött berendezések 5 méteren (hatótávolság) belüli távolságban kell hogy legyenek elhelyezve.

A wireless, a térben vezetőhuzalok vagy kábelek nélkül közvetített közlések, monitorizálások és ellenőrző rendszerek együttes típusát jelenti. A wireless rendszerben a közvetítés főképpen rádiófrekvencián történik (RF).

A **Bluetooth** technológia tehát kimondottan a kisméretű berendezések közti közlésre lett kialakítva. A kialakítás alapelvét az a bizonyos igény irányította, hogy ne legyenek huzalok a berendezések között. Meta Voice Bluetooth 2.1, 2-ik osztályba van sorolva.

FELHASZNÁLÁSI MÓD

Az alábbiakban a rendszer felhasználási módjai vannak leírva.

A mobiltelefon bekötésekor és társításakor mindig a használati utasítást kell figyelembe venni.

A rendszer csak bekapcsolt műszerfalnál aktív, ha esetleg egy telefonhívás közben ki lett kapcsolva a műszerfal, a rendszer még körülbelül 20 percig aktív marad és lehet a telefonálást folytatni.

Minden a mobiltelefonnal történő közlést vagy azon végzendő műveletet **csak álló járművel** szabad végezni.

A TouchPad ellenőrző-irányító rendszerrel felszerelt termékben az egyes fázisokat ledek jelzik, bekapcsolt állapotban.

- Gyors villogás (1mp): a rendszer egy társítandó telefont keres.
Ez a fázis maximum 60 másodpercig tart, majd a led kialszik és így is marad.
- Folyamatosan ég: a rendszer egy telefonnal van összekötve.

A gomb megnyomása esetén a hangszóró egy tónust ad le, a rendszer operatív állapotától függetlenül.

TÁRSÍTÁS

A párosítás olyan folyamat, mely lehetővé teszi a mobil telefon és a kihangosító közti kölcsönös azonosítást és engedélyezi a további csatlakozást.

A kihangosító készülék használatához szükséges a mobiltelefon és a kihangosító készülék társítása.

A mobiltelefon társításakor mindig a mobiltelefon használati utasítását kell figyelembe venni.

Miután a mobiltelefon felismerte a berendezést, melynek **Meta Voice** a neve, a társítási kód kérésre 1234-et kell beütni.

A mobiltelefonon a display mutatja, hogy a társítás megtörtént és a mobiltelefonmodell beállított jellemzőinek függvényében vonalat ad. A rendszer 4 aktív társítást tud megtartani, vagyis nem kell elvégezni a társítási műveleteket a 4 utóljára társított mobiltelefonnal akkor sem ha közben a műszerfal vagy a telefon ki illetve be lett kapcsolva. Miután a 4 mobiltelefon társítva lett, lehetséges egy újabb telefont társítani, akkor ez a berendezéshez társított telefonok jegyzékében az első társított telefon helyét veszi át.

Abban az esetben ha az első társított telefon az utolsó volt az összeköttetésben lévők között, akkor az új telefon a társított telefonok jegyzékében a második helyet fogja elfoglalni.

Összeköttetés

A kulcs érintkezés által létrehozott összeköttetést és minden ezt követő összeköttetést a hangszóró 1 hangjelzése és a led folyamatosan történő égése jelzi.

Miután kialakult az összeköttetés lehet használni a kihangosítót.

Az összeköttetés az egyik már előzőleg a Meta Voice egységgel "társított" telefontal jön létre azzal a feltétellel, hogy ez be legyen kapcsolva és a rendszer hatótávolságán belül legyen található (5 méter). Amennyiben a kulcs érintkezés aktiválásakor KÉT (vagy több) társított telefon van hatótávolságon belül, az összeköttetés a kettő (vagy több) közül csak az EGYIK telefontal jön létre, a rendszer által tartott elsőbbség alapján.

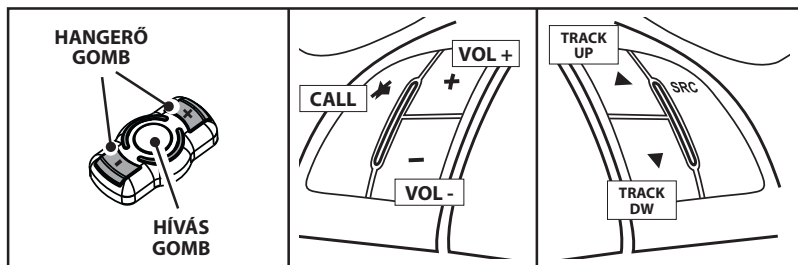
A rendszer működése a használatban lévő mobiltelefon típusától függ. **Részletes leírások végezt mindég a használati kézikönyvet kell figyelembe venni.**

Jelezzük, hogy néhány mobiltelefon típus esetében kimondottan be kell állítani az automatikus újraösszeköttetést a kihangosítóval, ugyanakkor más típusoknál ez a mód mindég aktív marad.

Manuálisan csatlakozhat a készüléket az autós bekapcsolva dupla sajtó CALL.

Vezérlő gombok leírása

A termék típusa szerint lehetőség van a kihangosító rendszer TouchPad-, vagy a kormány küllőn elhelyezett radiovezérlésére.



A rendszer általános információira vonatkozóan tanulmányozza az alábbi oldalak összefoglaló táblázatát.

Megj. A kormányon lévő vezérlőkkel ellenőrzött terméken a kormányküllőn lévő MUTE gomb telefon készülékhez történő csatlakoztatással elveszíti normál némító funkcióját, a kihangosító CALL gombjához lesz hozzárendelve.

Összefoglaló táblázat

TouchPad vezérelt termék.

| FUNKCIÓ | MŰVELET | ÁLLAPOT |
|---------------------------------------|--|--------------------|
| Hívásfogadás | Röviden nyomja meg a CALL gombot | Bejövő hívás |
| Hívás elutasítása | Nyomja meg kétszer a CALL gombot | Bejövő hívás |
| Hívás megszakítása | Röviden nyomja meg a CALL gombot | Beszélgetés közben |
| Utolsó szám hívása | Nyomja meg kétszer gyorsan a CALL gombot | Készletléti mód |
| Hanghívás | Nyomja meg hosszan a CALL gombot | Készletléti mód |
| Privát mód | Nyomja meg hosszan a CALL gombot | Beszélgetés közben |
| Hangerő beállítása beszélgetés közben | Nyomja meg a VOLUME gombot | Beszélgetés közben |

A kormány külön lévő radio-vezérlésű termék.

| FUNKCIÓ | MŰVELET | ÁLLAPOT |
|---------------------------------------|--|------------------------|
| Hívásfogadás | Röviden nyomja meg a CALL gombot | Bejövő hívás |
| Hívás elutasítása | Nyomja meg kétszer gyorsan a CALL gombot | Bejövő hívás |
| Hívás megszakítása | Röviden nyomja meg a CALL gombot | Beszélgetés közben |
| Utolsó szám hívása | Nyomja meg kétszer gyorsan a CALL gombot | Készletléti mód |
| Hanghívás | Röviden nyomja meg a CALL gombot | Készletléti mód |
| Privát mód | Nyomja meg kétszer gyorsan a CALL gombot | Beszélgetés közben |
| Hangerő beállítása beszélgetés közben | Pressione dei tasti VOLUME | Beszélgetés közben |
| Play/Stop Audio Streaming | Tre pressioni del tasto CALL | Készletléti mód |
| Előző track | Pressione breve del tasto TRACK DW | A2DP lejátszása közben |
| Következő Track | Pressione breve del tasto TRACK UP | A2DP lejátszása közben |

Szórahívás

A szórahívás használata csak akkor lehetséges ha ez a funkció jelen van a használt mobiltelefon tipuson.

A szóval történő vezérlés memorizálása esetében mindég a mobiltelefon működési rendszerét kell figyelembe venni.

A hanghívást a használt termék típusától függően különbözőképpen lehet aktiválni. Tanulmányozza az összefoglaló táblázatot.

A szórahívás modalitásba megtörtént belépés, a használt mobiltelefonról függően különbözőképpen van jelezve, mindég a mobiltelefon használati kézikönyvét kell figyelembe tartani.

Miután kimondtuk azt a szót amely a hívandó számhoz tartozik, ha ez helyesen lett azonosítva, akkor ezt visszaismétli és elindítja a hívást, máskülönben az azonosítás hiányát jelző jelet adja le, melynek típusa **a használatban lévő mobiltelefontól függ**. Ugyanakkor, mindég van lehetőség a hívást a nyomógombokról elindítani.

VÁLASZ A HÍVÁSRA/VONAL MEGSZAKÍTÁSA

A beérkező hívásokat a rendszer standard csengőjének beindulása jelzi; a használatban lévő mobiltelefonról és annak állapotától függően (pl.:vibracall modalitás) a hallható hangjelzés lehet, hogy nem a standard, hanem a mobiltelefon gyárilag beállított csengése. Hívástartáshoz nyomja meg röviden a CALL gombot.

A beszélgetés végén a hívást a CALL gomb rövid megnyomásával bontja szét.

A hívás nem fogadása

A bejövő hívás visszautasításához nyomja meg kétszer röviden a CALL gombot.

Az utolsó szám hívása

Visszahíváshoz nyomja meg kétszer röviden a CALL hívást.

Privacy modalitás

A beszélgetés alatt a nyomógomb hosszú megnyomása kiiktatja a kihangosítót és átadja a vonalat a telefonnak. A nyomógomb egy újabb hosszú megnyomásával vissza lehet térni a kihangosított. **Tanulmányozza az összefoglaló táblázatot.**

Hangerő szabályzása

Szükség esetén, a telefonbeszélgetés alatt, a hangerőt a TouchPad - on vagy a kormány vezérlőn lévő Volume + és Volume - gombokkal állíthatja be. A telefonon lévő vezérlés segítségével is lehet a hangerőt állítani.

A memóriában nem szereplő számok hívása

Amikor olyan számot szükséges hívni amely nem szerepel a szórahívás listában, a saját mobiltelefon gombjainak segítségével kell hívni a számot. Ekkor a hívás automatikusan átirányítódik a kihangosítóra, így a beszélgetés teljes biztonságban folyhat le.

STANDARD csengőhang

Abban az esetben, ha a telefon nem továbbítja Bluetooth - on keresztül a saját Meta Voice csengőhangját, hívásfogadaskor aktiválja a STANDARD csengőhangot, mely tetszés szerint személyre szabható a központi hangszóróban lévő dallamok közé, vagy onnan törölhető. Lehetőség van továbbá beállítani a hangerőt "02" - "12" paraméterek között. A standard csengőhang dallama és a hangerő kiválasztásához elegendő egy telefon Vivavoce Bluetooth párosítása és csatlakoztatása (lásd "Párosítás" és "Csatlakoztatás" fejezet). A konfigurációkat az alábbi táblázat tartalmazza:

| | KIVÁLASZTHATÓ PARAMÉTEREK | TOVÁBBÍTÓ PARANCS | MEGJEGYZÉS |
|---------|---|--|---|
| DALLAM | Törölt dallam 1 dallam 2 dallam 3 dallam | *06*03*00* *06*03*01* *06*03*02* *06*03*03* | Lehetővé teszi a standard csengődallam kiválasztását, amennyiben a telefon nem engedélyezi Bluetooth - on a hangszórókon történő saját dallam meghallgatását. |
| HANGERŐ | Paraméterek 2 - 12 | *06*04*??* | Lehetőség van a standard csengőhang hangerőjének beállítására. Írjon be a "??" helyére egy tetszés szerinti értéket 02 és 12 között. |

Valamennyi típusú paraméter továbbítására adott válaszban a Meta Voice különböző hangjelzést bocsát ki a parancs megfelelő vagy nem megfelelő végrehajtására vonatkozóan:

- **RÖVID HANGJELZÉS** megerősíti a beállítást.
- **HOSSZÚ HANGJELZÉS** hibás paraméter továbbítás jelzése.
- **DUPLA HANGJELZÉS** azt jelzi, hogy a továbbított paraméter már létezik.

Audio Streaming (A2DP)

A kormány küllön lévő rádió irányítással vezérelt terméken lehetőség van a csatlakoztatott készülékben lévő audio fájlok lejátszására. A vezérlő gombok a Play, Stop, Rewing, Forward. Tanulmányozza az összefoglaló táblázatot.

A TouchPad vezérelt terméken ez a funkció nem elérhető.

Néhány mobil telefon úgy lett tervezve, hogy minden zajt továbbít bluetooth - on keresztül, éppen ezért javasoljuk, hogy törölje a billentyű hangokat, így elkerülheti, hogy minden gomb megnyomásnál aktiválódjon az autorádió "mute" gombja.

Lehetőség van továbbá az "A2DP" Bluetooth profil tiltására, elkerülhető, hogy ezeket az audio "csomagok" - at a hangszóró lejátsza. Ebben az esetben nem továbbítódik semmilyen audio vagy video fájlból másolt audio.

A Bluetooth "A2DP" profil engedélyezéséhez vagy tiltásához elég beírni a csatlakoztatott telefonból az alábbiakat:

***06*06*00* "A2DP" profil tiltása**

***06*06*01* "A2DP" profil engedélyezése**

Minden esetben tanulmányozza a mobil telefon használati utasítását.

Megj. Az Audio Streaming parancsokat Bluetooth kommunikáció továbbítja a készülékre, melyek a csatlakoztatott készülék típusa és állapota szerint, különböző sebességgel vezérelhetők. Parancsvezérlés késése nem a jármű kihangosító rendellenes működésének tulajdonítható.

Informatív megjegyzés

A mobiltelefonokat kezelő software kivitelezése különböző lehet nem csak az egyes gyártó cégek vagy azonos verzióhoz tartozó modellek között, hanem az egyes gyártási tételek között is. Ezekre a software különbségekre vezethető vissza az, ha az egyes kiegészítő funkciók (mint pl.: a hívás átadása kihangosító /privacy és vissza, szórahívás indítása, stb...) nem a jelen használati kézikönyvben leírtak szerint működnek, de ezzel nem teszik ugyanakkor lehetetlenné a kihangosítón keresztül történő beszélgetést.

Figyelmeztetések

- a)** Meta Voice el van látva az autórádió hangjának csökkentését végző vezérléssel (MUTE funkció) melyet a hívás megkezdésekor vagy fogadásakor lehet használni; ez a funkció csak erre külön kialakított autórádiókkal működik, tehát a megfelelő összeköttetés elvégzéséhez az autórádió használati kézikönyvét kell figyelembe venni.
- b)** Egyes mobiltelefonok esetében lehetőség van arra, hogy a hívás befejezte után, nem szakad meg azonnal a telefon összeköttetése és így az autórádió csendben marad (ezt az állapotot a display PHONE felirattal mutatja); ebben az esetben elegendő megnyomni a kihangosító rendszer nyomógombját a normál helyzet visszaállításához.
- c)** Egyes mobiltelefonok úgy vannak beállítva, hogy a bluetooth által minden keltett hangjelzést átadnak, tehát ajánlatos a nyomógombok hangjelzéseit kikapcsolni, egyébként minden nyomás alkalmával bekapcsol az autórádió "mute" funkciója. Mindég a mobiltelefon használati kézikönyvét kell figyelembe tartani.
- d)** A mobiltelefon és a kihangosító rendszer közti jelátadás (a neve wireless összeköttetés) normál esetben mindig aktív; ezt a folyamatosan égő led mutatja. Néhány mobiltelefon esetében lehetséges, hogy a led nem állandóan aktív és ekkor a led villog; ebben az esetben is az összeköttetés jó és a rendszer működésre kész.
- e)** Ha a mobiltelefon akkumulátora nem teljesen van feltöltve ez többszöri szétkapcsolást majd ismételt összeköttetést okozhat, ezzel zavarja a kihangosító rendszer használatát.

Úvod

Vážený zákazník,

pred čítaním pokynov na nasledujúcich stranách by sme Vám radi zablagoželeli voľbe originálneho výrobku z rady príslušenstiev a sme radi, že Vám môžeme poskytnúť niektoré všeobecné informácie, ktoré budú zvlášť užitočné pre lepšie pochopenie výkonnosti Vášho nového systému na hlasný odposluch.

Meta Voice je aparát hlasného odposluchu, ktorý využíva technológiu bluetooth.

Hlavný cieľ zrodu **technológie bluetooth** spočíva v možnosti uskutočňovania rozhovorov a vzájomného prepojenia medzi rôznymi prístrojmi (**mobilné telefóny**, notebooky, PDA, **hlasný odposluch**,...) bez potreby káblových pripojení, čo je možné zhrnúť pod názov **wireless**, za podmienky, že tieto rozličné prístroje sú pripojené na vzájomné vzdialenosti (akčný rádius) nie viac ako 5 metrov.

Wireless sa vzťahuje na komunikačnú technológiu, na monitorig a na súhrn kontrolných systémov, v ktorých sa signály šíria v priestore a nie prenosovými drôťmi alebo káblami. V systéme wireless sa prenos uskutočňuje hlavne pomocou rádiových frekvencií (RF).

Technológia Bluetooth je teda špeciálne vyprojektovaná na realizáciu bezdrôtovej komunikácie pre aparáty malých rozmerov. Kľúčovou koncepciou inšpirátora tejto technológie je úplná eliminácia káblov potrebných na komunikáciu medzi prístrojmi. Meta Voice je kvalifikovaný Bluetooth 2.1, trieda 2.

SPÔSOBY POUŽÍVANIA

Následne budú popísané operatívne modalitty systému.

Je potrebné sa vždy odvolať na príručku na používanie mobilného telefónu pre procedúry spojenia a pripojenia.

Systém je aktívny pri rozsvietenom paneli, s výnimkou, že panel sa nezhasne práve prebiehajúcim telefonátom, v takomto prípade systém zostáva aktívny, aby telefonát mohol pokračovať po dobu maximálne 20 minút.

Všetky operácie, ktoré zahŕňajú interakciu s vlastným mobilným telefónom majú byť uskutočňované **pri odstavenom vozidle.**

U výrobku s ovládacím príkazom TouchPad sú rôzne fázy činnosti indikované stavom LED, so zapnutým panelom.

- Rýchle blikanie (1 sekunda): systém vyhľadáva telefón na spárovanie.

- Táto fáza trvá maximálne 60 sek., pak led zhasne a zostane zhaslý.

- Pevný prístup: systém je pripojený na telefón.

Stlačenie tlačidla umožní vydanie tónu na reproduktore a to nezávisle na operatívnom stave systému.

SPÁROVANIE

Spárovanie je súbor postupov, ktoré umožňujú vzájomnú identifikáciu medzi mobilným telefónom a handsfree a povolujú nasledovné pripojenie.

Na používanie hlasného odposluchu je potrebné pristúpiť k spárovaniu medzi telefónom a hlasným odposluchom.

Pre operatívne modalitty spárovania je potrebné sa vždy odvolať na príručku na používanie mobilného telefónu.

Keď mobilný telefón individualizuje prístroj, identifikovaný názvom **Meta Voice**, pri vyžiadaní kódu spojenia vložte kód 1234. Na display mobilného telefónu sa objaví informácia o vykonanom spárovaní a v závislosti od nastavení **charakteristík každého modelu mobilného telefónu** dôjde k pripojeniu. Systém je schopný udržiavať až do 4 aktívnych spárovaní, teda nebude potrebné zopakovať procedúru spárovania s poslednými spojenými 4 mobilnými telefónmi vždy, keď sa rozsvieti alebo zhasne panel vozidla alebo zhasne a opätovne sa rozsvieti telefón. Keď sú spárované 4 mobilné telefóny, je možné spojenie odlišného mobilného telefónu, tento prevezme miesto prvého spárovaného mobilného telefónu na zozname spárovaných mobilných telefónov, ktorý je uchovávaný v prístroji. V prípade, že by bol prvý spárovaný telefón aj posledným pripojeným, tak nové spárovanie zaujme miesto druhého spojeného telefónu v zozname.

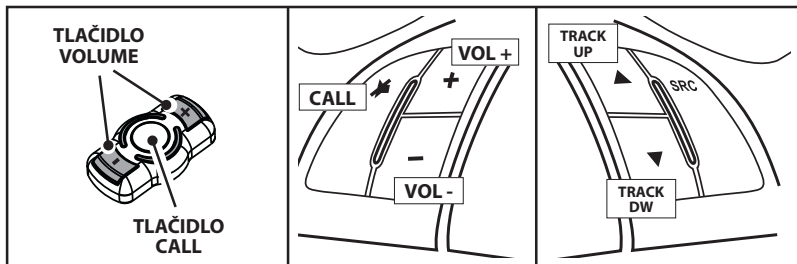
PRIPOJENIE

Pripojenie po aktivácii kontaktu kľúča a všetky nasledujúce pripojenia sú signalizované prostredníctvom 1 tónu a trvalým zažatím ledu. Keď je uskutočnené pripojenie, tak je možné používať hlasný odposluch. Pripojenie sa uskutoční s jedným z predošlých "spojených" mobilných telefónov na modul Meta Voice, za podmienky, že tento je zapnutý a to v rámci "akčného rádia" systému (5 metrov). V prípade, že pri aktivácii kľúčového kontaktu sa nachádzajú v tom istom akčnom rádiu DVA (alebo viaceré) "spojené" mobilné telefóny, tak sa pripojenie uskutoční s JEDNÝM z dvoch (alebo viacerých) podľa poradia priority zachovávaného prístrojom. Fungovanie systému závisí od typu používaného mobilného telefónu. **Je potrebné sa vždy odvolať na príručku na používanie pre podrobnejšie informácie-popis.** Obzvlášť sa odporúča do pozornosti, že u niektorých modelov telefónov je potrebné aktívovať výslovne automatické opätovné pripojenie s hlasným odposluchom, zatiaľ čo u iných modelov je táto operatívna modalita vždy aktívna.

Môžete ručne pripojiť zariadenie do auta sa obrátiť na dvojtitú stlače CALL.

Popis ovládacích tlačidiel

V závislosti na druhu výrobku systém handsfree je možné ovládať zo zariadenia TouchPad alebo rádiovými príkazmi umiestnenými na lúčoch volantu.



Všeobecné funkcie systému nájdete v súhrnnej tabuľke prítomnej na nasledujúcich stránkach.

POZN. U výrobku riadeného príkazmi na volante tlačidlo MUTE na lúčoch volantu, keď je pripojené k telefónu, stratí svoju normálnu funkciu stlmenia a bude priradené k tlačidlu CALL na hlasný odposluch.

Súhrnná tabuľka

Výrobok s ovládaním TouchPad.

| FUNKCIA | ČINNOSŤ | STAV |
|----------------------------------|--|---------------------------|
| Prijatie hovoru | Krátke stlačenie tlačidla CALL | Pri prichádzajúcom hovore |
| Odmietnutie hovoru | Dvojité rýchle stlačenie tlačidla CALL | Pri prichádzajúcom hovore |
| Prerušenie hovoru | Krátke stlačenie tlačidla CALL | Počas konverzácie |
| Opakovaná voľba posledného čísla | Dvojité rýchle stlačenie tlačidla CALL | Stand by |
| Hlasové volanie | Dlhšie stlačenie tlačidla CALL | Stand by |
| Súkromný režim | Dlhšie stlačenie tlačidla CALL | Počas konverzácie |
| Nastavenie hlasitosti počúvania | Stlačenie tlačidiel VOLUME | V konverzácii |

Výrobok s ovládaním prostredníctvom rádiových príkazov na lúčoch volantu.

| FUNKCIA | ČINNOSŤ | STAV |
|----------------------------------|--|---------------------------|
| Prijatie hovoru | Krátke stlačenie tlačidla CALL | Pri prichádzajúcom hovore |
| Odmietnutie hovoru | Dvojité rýchle stlačenie tlačidla CALL | Pri prichádzajúcom hovore |
| Prerušenie hovoru | Krátke stlačenie tlačidla CALL | Počas konverzácie |
| Opakovaná voľba posledného čísla | Dvojité rýchle stlačenie tlačidla CALL | Stand by |
| Hlasové volanie | Krátke stlačenie tlačidla CALL | Stand by |
| Súkromný režim | Dvojité rýchle stlačenie tlačidla CALL | Počas konverzácie |
| Nastavenie hlasitosti počúvania | Stlačenie tlačidiel VOLUME | V konverzácii |
| Play/Stop Audio Streaming | Tri stlačenia tlačidla CALL | Stand by |
| Predchádzajúca stopa | Krátke stlačenie tlačidla TRACK DW | Počas prehrávania A2DP |
| Ďalšia stopa | Krátke stlačenie tlačidla TRACK DW | Počas prehrávania A2DP |

Voice calls

Na používanie hlasového volania je potrebné, aby táto funkcia bola podporovaná modelom telefónu, ktorý sa používa.

Je potrebné sa vždy odvolať na operatívne modality mobilného telefónu na uchovanie hlasových príkazov.

Režim hlasového vytáčania je aktivovaný odlišne v závislosti od typu použitého výrobku. Pozrite sa do súhrnnej tabuľky.

Vstup do modality hlasového volania je signalizovaný odlišným spôsobom podľa používaného typu mobilného telefónu, **je potrebné sa vždy odvolať na príručku na používanie mobilného telefónu.** Keď je vyslovený príkaz vzťahujúci sa na číslo, ktoré máme volať, a ak je správne identifikovaný, tak sa zopakuje a spustí sa volanie, inak bude vydaný signál nerozpoznania, ktorý závisí od typu používaného telefónu. Tak či tak je možné vždy uskutočniť volanie pomocou klávesnice mobilného telefónu.

PRIJATIE VOLANIA/ZRUŠENIE VOLANIA

Prichádzajúce volanie sa signalizuje aktiváciou štandardného zvonenia systému; v závislosti od používaného modelu telefónu a jeho stavu (napríklad: v modalite "vibracall") počuté zvonenie môže byť neštandardné, ale to, ktoré bolo nastavené v mobilnom telefóne vo fabrike. Volanie sa prijme krátkym stlačením tlačidla. Pri ukončení konverzácie bude volanie zrušené pomocou krátkeho stlačenia tlačidla.

Výzva je otvorená s krátkym stlačením tlačidla CALL.

Na konci hovoru je hovor ukončený krátkym stlačením tlačidla CALL.

ODMIETNUTIE VOLANIA

Prichádzajúci hovor je možné odmietnuť s 2 krátkymi stlačeniami tlačidla CALL.

VOLANIE POSLEDNÉHO ČÍSLA

Spätné volanie sa aktivuje s 2 krátkymi stlačeniami tlačidla CALL.

MODALITA "PRIVACY"

Počas volania dlhé stlačenie tlačidla deaktivuje hlasný odposluch a volanie prejde na telefón. Je možné sa vrátiť na modalitu hlasného odposluchu dlhým stlačením tlačidla. **Pozrite sa do súhrnnej tabuľky.**

REGULÁCIA HLADINY ZVUKU

Pokiaľ je to nutné, môžete pri telefonickom hovore nastaviť hlasitosť počúvania jednoduchým stlačením tlačidiel VOLUME + a - na zariadení TouchPad alebo na ovládacích príkazoch na volante. Pri každom stlačení systém zvýši alebo zníži intenzitu.

VOLANIE NEULOŽENÝCH ČÍSEL

V prípade, že bude potrebné volať telefónne číslo, pre ktoré nebol aktivovaný hlasový príkaz, tak je možné použiť klávesnicu vlastného telefónu na vyvolanie volania. Takto bude volanie odklonené automaticky na hlasný odposluch s umožnením uskutočnenia konverzácie v bezpečí.

Vyzváňanie ŠTANDARD

V prípadoch, keď telefón nevysiela vyzváňanie cez Bluetooth, Meta Voice, prichádzajúci hovor aktivuje vyzváňanie ŠTANDARD, ktoré je možné prispôsobiť podľa želania medzi melódiami prítomnými v centrálnej jednotke handsfree alebo ich vylúčiť. Môžete tiež nastaviť hlasitosť počúvania s rovnakými parametrami od "02" do "12".

Ak chcete vybrať melódiu a hlasitosť počúvania štandardného vyzváňania, stačí spárovať a pripojiť telefón k Bluetooth Handsfree (viď kapitola "Párovanie" a "Pripojenie"), vytočiť poradie číslíc z klávesnice prístroja a hovor prepojiť. Konfigurácie sú popísané v nasledujúcej tabuľke:

| | VOLITEĽNÝ PARAMETER | PRÍKAZ K ODOSLANIU | POZNÁMKY |
|-----------|---|--|---|
| MELODIA | Melódia vylúčená Melódia 1 Melódia 2 Melódia 3 | *06*03*00* *06*03*01* *06*03*02* *06*03*03* | Umožňuje výber melódie štandardného vyzváňania, pokiaľ telefón neumožňuje prostredníctvom Bluetooth počúvanie vlastnej melódie na reproduktoroch. |
| HLASITOSŤ | Parametri da 2 a 12 | *06*04*??* | Je možné nastaviť úroveň hlasitosti štandardného zvonenia. Zadajte namiesto "??" ľubovoľnú hodnotu medzi 02 a 12 . |

Ako odpoveď na odoslanie každého typu parametra vydá Meta Voice tóny pre potvrdenie správneho alebo nesprávneho vykonania príkazu:

- **KRÁTKÝ TÓN** potvrdí nastavenie.
- **DLOUHÝ TÓN** upozorňuje na nesprávne zadanie parametra.
- **DVOJITÝ TÓN** potvrdí, že odoslaný parameter je už prítomný.

Audio Streaming (A2DP)

U výrobku s ovládaním rádiovými príkazmi na volante je možné prehrávať audio súbory uložené v pripojenom prístroji.

Ovládacie príkazy sú Play, Stop, Rewing, Forward. Pozrite sa do súhrnnej tabuľky.

U výrobku s kontrolou TouchPad táto funkcia nie je k dispozícii.

Niektoré mobilné telefóny sú určené pre prenos každého generovaného zvuku cez bluetooth, preto sa odporúča deaktivovať zvuky klávesnice, aby nedošlo pri každom stlačení k aktivácii "mute" rádia.

Je tiež možné zakázať profil Bluetooth "A2DP" a vyhnúť sa tomu, že tieto "balíčky" audio budú prehrávané prostredníctvom handsfree. V tomto prípade nebudú prevedené ani zvuky audio a video súborov.

Pre povolenie alebo zakázanie profilu Bluetooth "A2DP" stačí zadať z pripojeného telefónu:

***06*06*00* Zakázať profil "A2DP"**

***06*06*01* Povolíť profil "A2DP"**

Vždy konzultujte užívateľskú príručku mobilného telefónu.

POZN. Príkazy Audio Streaming sú posielané do zariadenia prostredníctvom komunikácie Bluetooth, ktoré v závislosti na type a stave pripojeného zariadenia je možné ovládať s premenlivou rýchlosťou. Oneskorenie riadenia príkazov nie je možné pričítať zlému fungovaniu handsfree auta.

Informatívna poznámka

Realizácia softwaru na správu mobilných telefónov je odlišná pre rôznych konštruktérov a rôzne modely a aj pri zhode verzie pri zmenách nasledujúcich výrobných marží. Tieto odlišnosti softwaru môžu viesť k odvodeniu pomocných funkcií (ako napríklad: prechod volania medzi hlasný odposluch/privacy a naopak, spustenie hlasového volania a iné) nie presne korešpondujúcich s popisom v tejto príručke na používanie, ale akokoľvek neohrozia možnosť uskutočnenia konverzácie s hlasným odposluchom.

Upozornenia

- a) Meta Voice je vybavený príkazom na zredukovanie hlasitosti počúvania autorádia (funkcia MUTE) v momente odosielania a prijímania volania; táto funkcia je použiteľná len pri predisponovaných autorádiach a preto je potrebné sa odvolať na príručku na používanie rozhlasového prijímača ohľadne vhodného pripojenia.
- b) U niektorých mobilných telefónov je možné, že na konci volania nebude uvoľnené telefonicke pripojenie okamžite s ponechaním stíšeného autorádia (rozpozná sa tento stav, pretože na display sa objaví nápis PHONE). V takomto prípade stačí stlačiť tlačidlo systému hlasného odposluchu na návrat do normálnej funkčnosti.
- c) Niektoré mobilné telefóny sú realizované tak, aby pomocou bluetooth prenášali každý vyvolaný zvuk, preto sa odporúča vynulovať zvuky klávesnice, aby sa vyhlo aktivácii "mute" autorádia pri každom jej stlačení.
Je potrebné sa vždy odvolať na príručku na používanie mobilného telefónu.
- d) Výmena signálov medzi mobilným telefónom a systémom hlasného odposluchu (pomenovaná ako spojenie wireless) je obvykle vždy aktívna; tento stav je identifikovaný rozsvieteným LED so stálym svetlom. Pri niektorých mobilných telefónoch "link" môže byť aj nie konštatne aktívny, a teda LED bliká; v takomto prípade je tak či tak pripojenie správne a systém je pripravený na činnosť.
- e) Batéria mobilného telefónu, ktorá nie je dostatočne nabitá, môže spôsobiť opakované rozpájania a následné opätovné pripájanie a tým spôsobiť ťažkosti pri používaní systému hlasného odposluchu.

Wprowadzenie

Szanowny Kliencie,

przed zapoznaniem się z instrukcjami obsługi znajdującymi się na kolejnych stronach, pragniemy pogratulować Panu wyboru oryginalnego produktu z linii akcesoriów i z przyjemnością przekazujemy Panu ogólne informacje, które będą szczególnie przydatne w celu lepszego poznania możliwości nowego zestawu głośnomówiącego.

Meta Voice jest aparatem głośno-mówiącym, który wykorzystuje technologię bluetooth. Główny cel powstania technologii bluetooth polega na zdolności prowadzenia dialogu i wzajemnego oddziaływania między sobą różnych urządzeń (**telefony komórkowe**, notebook, PDA, **zestawy głośno-mówiące**,...) bez konieczności używania przewodów, tj. używając system o nazwie wireless, pod warunkiem aby różne dołączone urządzenia znajdowały się w odległości wzajemnej (promień działania) nie przekraczającej 5 metrów.

Wireless odnosi się do typologii komunikacyjnej, do monitorowania i do zespołu systemów kontrolnych, w których sygnały przemieszczają się w przestrzeni, a nie poprzez przewody lub przyłącza transmisyjne. W systemie wireless transmisja następuje głównie drogą częstotliwości radiowej (RF).

Technologia Bluetooth jest więc specyficznie zaprojektowana, aby realizować komunikację bez przewodów dla urządzeń o małych wymiarach. Główna idea tej technologii to wyeliminowanie kompletne przewodów koniecznych do komunikacji między urządzeniami. Meta Voice jest kwalifikowany Bluetooth 2.1, klasa 2.

TRYB UŻYTKOWANIA

Poniżej zostaną opisane tryby operatywne systemu .

Do procedury łączenia i przyłączenia konieczne jest zawsze odniesienie się do instrukcji użytkownika telefonu komórkowego.

System jest aktywny przy tablicy zapalanej, chyba, że tablica zostanie zgaszona przez rozmowę telefoniczną w trakcie, w takim przypadku system zostanie aktywny, aby kontynuować rozmowę telefoniczną przez maksymalny czas 20 minut.

Wszystkie operacje, które wymagają wzajemnego oddziaływania z własym telefonem komórkowym należy wykonywać przy zatrzymanym pojeździe.

W produkcie wyposażonym w panel sterowania typu TouchPad, przy włączonym panelu poszczególne etapy działania są identyfikowane przez stan diody led.

- Miganie szybkie (1sek): system poszukuje telefonu do połączenia się.

Ta faza trwa maksymalnie 60 sek., następnie led zgaśnie i pozostanie zgaszony.

- Zapalony stale: system jest przyłączony do telefonu.

Naciśnięcie przycisku powoduje wydanie tonu przez głośnik, niezależnie od stanu operatywnego systemu.

ŁĄCZENIE

Zestawianie obejmuje szereg procedur umożliwiających wzajemną identyfikację między telefonem komórkowym, a zestawem głośnomówiącym i aktywację połączenia.

Aby móc używać zestaw głośno-mówiący jest konieczne przystąpienie do połączenia między telefonem i zestawem głośno-mówiącym.

Do trybów operatywnych łączenia odnosić się zawsze do instrukcji użytkownika telefonu komórkowego.

Gdy telefon komórkowy odróżni urządzenie, identyfikowane przez nazwę **Meta Voice**, na żądanie kodu połączenia napisać 1234. Na wyświetlaczu telefonu komórkowego pojawi się informacja o dokonany połączeniu i w zależności od ustawień **charakterystycznych dla każdego modelu telefonu komórkowego**, nastąpi przyłączenie. System jest w stanie utrzymać aż do 4 aktywnych połączeń, to znaczy nie będzie konieczne powtarzanie procedury łączenia, z ostatnimi 4 komórkami połączonymi, za każdym razem gdy zapali się lub zgasi tablicę pojazdu lub zgasi się i zapali ponownie telefon. Po dołączeniu 4 komórek, dołączenie innej komórki jest możliwe, bierze ona miejsce pierwszej dołączonej na liście telefonów dołączonych utrzymanych przez urządzenie. W przypadku, gdyby pierwszy telefon dołączony był także ostatnim przyłączonym, nowy dołączony bierze miejsce drugiego telefonu dołączonego z listy.

PRZYŁĄCZENIE

Połączenie po aktywacji kontaktu klucza i kolejne połączenia, jest sygnalizowane za pośrednictwem 1 tonu z głośnika i zapaleniem ledu w sposób stały.

Po zaistnieniu przyłączenia jest możliwe używanie zestawu głośno-mówiącego.

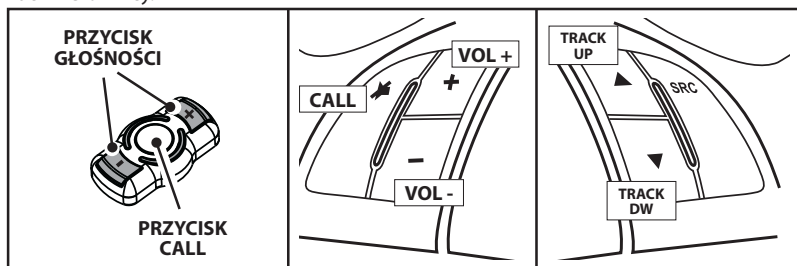
Przyłączenie nastąpi jednym z telefonów komórkowych poprzednio "połączonych" do modułu Meta Voice, ale tylko gdy jest zapalany i jest w granicach "promienia działania" systemu (5 metrów). W przypadku, gdy przy uaktywnieniu kontaktu klucza, znajdą się w tym samym promieniu działania DWA (lub więcej) komórek "dołączonych", przyłączenie nastąpi z tylko JEDNYM z dwóch (lub więcej), zgodnie z kolejnością utrzymaną przez urządzenie. Funkcjonowanie systemu zależy od typu użytego telefonu komórkowego. **Do opisu szczegółowego odnosić się zawsze do instrukcji użytkownika.**

Sygnalizuje się szczególnie, że w niektórych modelach telefonu należy uaktywnić wyraźnie powtórne przyłączenie automatyczne z zestawem głośno-mówiącym, podczas gdy w innych ten tryb operacyjny jest zawsze aktywny.

Można ręcznie podłączyć urządzenie do samochodu włączane podwójnym naciśnięciem CALL.

Opis przycisków sterowania

W zależności od rodzaju produktu, zestaw głośnomówiący może być sterowany przy użyciu panela TouchPad lub elementów sterowania radiowego umieszczonych na ramionach kierownicy.



Opis ogólnych funkcji zestawu znajduje się w zestawieniu przedstawionym na następujących stronach.

N.B. W produkcie sterowanym przy użyciu przycisków umieszczonych na kierownicy, przycisk MUTE, umieszczony na ramieniu kierownicy, po podłączeniu do aparatu telefonicznego traci swą normalną funkcję wyciszania i zostaje przypisany do przycisku CALL zestawu głośnomówiącego.

Zestawienie

Produkt zarządzany przy użyciu panela TouchPad.

| FUNKCJA | DZIAŁANIE | STAN |
|-------------------------------------|---|--------------------------------------|
| Przyjmowanie połączenia | Należy lekko nacisnąć na przycisk CALL | w momencie przychodzącego połączenia |
| Odmowa połączenia | Podwójne szybkie naciśnięcie na przycisk CALL | w momencie przychodzącego połączenia |
| Przerywanie połączenia | lekkie naciśnięcie na przycisk CALL | Podczas rozmowy |
| Powtórne wybranie ostatniego numeru | Podwójne szybkie naciśnięcie na przycisk CALL | Stand by |
| Połączenie głosowe | Wydłużone naciśnięcie na przycisk CALL | Stand by |
| Tryb prywatny | Wydłużone naciśnięcie na przycisk CALL | Podczas rozmowy |
| Regulacja poziomu natężenia głosu | Naciśnięcie na przyciski NATĘŻENIA DŹWIĘKU | Podczas rozmowy |

Produkt z elementami sterowania radiowego umieszczonymi na ramieniu kierowcy.

| FUNKCJA | DZIAŁANIE | STAN |
|---------------------------------------|---|--------------------------------------|
| Przyjmowanie połączenia | Lekkie naciśnięcie na przycisk CALL | w momencie przychodzącego połączenia |
| Odmowa połączenia | Podwójne szybkie naciśnięcie na przycisk CALL | w momencie przychodzącego połączenia |
| Przerywanie połączenia | Lekkie naciśnięcie na przycisk CALL | Podczas rozmowy |
| Powtórne wybranie ostatniego numeru | Podwójne szybkie naciśnięcie na przycisk CALL | Stand by |
| Połączenie głosowe | Lekkie naciśnięcie na przycisk CALL | Stand by |
| Tryb prywatny | Podwójne szybkie naciśnięcie na przycisk CALL | Podczas rozmowy |
| Regulacja poziomu natężenia głośności | Naciśnięcie na przyciski GŁOŚNOŚCI | Podczas rozmowy |
| Play/Stop Audio Streaming | Trzykrotne naciśnięcie na przycisk CALL | Stand by |
| Poprzednia ścieżka | Krótkie naciśnięcie na przycisk TRACK DW | Podczas odtwarzania A2DP |
| Następna ścieżka | Krótkie naciśnięcie na przycisk TRACK DW | Podczas odtwarzania A2DP |

WYWOŁANIE GŁOSOWE

Aby użyć wywołanie głosowe jest konieczne, aby ta funkcja była podtrzymana przez model telefonu, który się używa.

Aby zapamiętać rozkazy głosowe odnosić się zawsze do trybów operatywnych telefonu.

Tryb połączenia głosowego włącza się niezależnie od rodzaju używanego produktu. Należy zapoznać się z zestawieniem.

Wejście w tryb wywołania głosowego zostaje sygnalizowane w sposób różny w zależności od typu telefonu komórkowego, który się używa, odnosić się zawsze do instrukcji użytkownika komórki. Po wypowiedzeniu rozkazu odnoszącego się do numeru do wywołania, jeżeli poprawnie zidentyfikowany, zostaje powtórzony i w ten sposób nastąpi wywołanie, w przeciwnym wypadku zostanie wydany sygnał braku rozpoznania, który zależy od typu używanego telefonu.

Jest zawsze możliwe dokonanie wywołania za pomocą tarczy wybierczej komórki.

PRZYJĘCIE WYWOŁANIA/ PRZERWANIE WYWOŁANIA

Wywołania dochodzące zostają sygnalizowane uaktywnieniem dzwonienia standard systemu; w zależności od modelu użytego telefonu i od jego stanu (na przykład: w trybie vibracall) dzwonienie słyszane może być też ustawione przez producenta telefonu.

Odbieranie połączenia odbywa się przez lekkie naciśnięcie na przycisk CALL.

Po zakończeniu rozmowy połączenie jest przerywane przez lekkie naciśnięcie na przycisk CALL.

ODRZUCENIE WYWOŁANIA

Połączenie przychodzące może być zignorowane przez dwukrotne naciśnięcie na przycisk CALL.

PRZYWOŁANIE OSTATNIEGO NUMERU

Oddzwonienie jest włączane po dwukrotnym naciśnięcie na przycisk CALL.

TRYB PRIVACY

Podczas wywołania długie naciśnięcie na przycisk wyłącza głośne mówienie i przechodzi na wywołanie w telefonie. Jest możliwy powrót w tryb głośno - mówiący długim naciśnięciem na przycisk. **Należy zapoznać się z zestawieniem.**

REGULACJA POZIOMU AUDIO

W razie potrzeby, w trakcie rozmowy telefonicznej, można regulować głośność odsłuchu przez naciśnięcie na przyciski głośności + i - umieszczone na panelu TouchPad lub na ramieniu kierownicy z przyciskami.

WYWOŁYWANIA NUMERÓW NIE ZAPAMIĘTANYCH

W przypadku gdy jest konieczne wywołanie numeru telefonicznego, dla którego nie jest aktywny rozkaz głosowy, jest możliwe użycie tarczy wybierczej własnego telefonu, aby dokonać wywołania. W tym miejscu wywołanie zostanie automatycznie skierowane na głośne mówienie, umożliwiając bezpieczne dokonanie rozmowy.

Dzwonek STANDARDOWY

W przypadkach, gdy telefon nie odtwarza własnego dzwonka za pomocą połączenia Bluetooth, Meta Voice, w trakcie połączenia przychodzącego włącza dzwonek STANDARDOWY, który można wybrać spośród trzech melodii znajdujących się w urządzeniu centralnym zestawu głośnomówiącego lub wyłączyć. Można również ustawić głośność odsłuchu tej melodii przy użyciu parametrów od "02" do "12". Aby wybrać melodię i głośności odsłuchu standardowego dzwonka wystarczy podłączyć telefon do zestawu głośnomówiącego Bluetooth (patrz rozdział "Zestawianie" i "Połączenie"), wybrać ciąg cyfr na klawiaturze i przekazać połączenie. Konfiguracje opisane w tabeli są następujące:

| | PARAMETR WYBIERANY | POLECENIE WYSYŁANE | UWAGI |
|----------|--|--|--|
| MELODIA | Wyłączona melodia Melodia 1 Melodia 2 Melodia 3 | *06*03*00* *06*03*01* *06*03*02* *06*03*03* | Umożliwia wybór melodii standardowego dzwonka nadawanej, gdy telefon nie włącza w głośnikach przez Bluetooth odsłuchu własnej melodii. |
| GŁOŚNOŚĆ | Parametri od 2 do 12 | *06*04*??* | Można ustawić poziom głośności standardowego dzwonka. W miejsce "??", należy wprowadzić dowolną wartość między 02, a 12. |

W odpowiedzi na wysłanie dowolnego typu parametru, Meta Voice emituje dźwięki potwierdzające prawidłowe lub nieprawidłowe wykonanie polecenia:

- KRÓTKI DŹWIĘK potwierdza ustawienie.
- DŁUGI DŹWIĘK informuje o nieprawidłowym wysłaniu parametru.
- PODWÓJNY DŹWIĘK potwierdza, że wysłany parametr jest już obecny.

Audio Streaming (A2DP)

W produkcie sterowanym przy użyciu przycisków radiowych umieszczonych na ramieniu kierownicy można odtwarzać pliki audio zapisane w podłączonym urządzeniu. Obsługiwane polecenia to Play, Stop, Rewing i Forward. Należy zapoznać się z zestawieniem. W produkcie sterowanym przy użyciu panela TouchPad funkcja ta nie jest przewidziana.

Niektóre telefony komórkowe są przeznaczone do przesyłania przez bluetooth wszystkich generowanych dźwięków. W związku z tym zalecamy wyzerowanie dźwięków klawiatury w celu uniknięcia aktywacji przycisku "mute" radia samochodowego przy każdym wciśnięciu. Można również wyłączyć profil "A2DP" Bluetooth, aby uniknąć odtwarzania tych "pakietów" dźwięku głośnik zestaw głośnomówiący. W tym przypadku nie będą przekazywane ani odtwarzane dźwięki plików audio i wideo.

Aby włączyć lub wyłączyć profil Bluetooth "A2DP", na podłączonym telefonie wystarczy wybrać:

***06*06*00* Wyłącz profil "A2DP"**

***06*06*01* Umożliwia profil "A2DP"**

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi telefonu komórkowego..

N.B. Polecenia Audio Streaming są przesyłane do urządzenia przy użyciu połączenia Bluetooth, które, w zależności od rodzaju i stanu podłączonego urządzenia, mogą reagować ze zmienną prędkością. Opóźnienie w zarządzaniu przyciskami sterowania nie jest związane z nieprawidłowym działaniem samochodowego zestawu głośnomówiącego.

UWAGA UZUPEŁNIAJĄCA

Implementacja oprogramowania zarządzania telefonami komórkowymi jest różna w różnych firmach produkujących i w różnych modelach, a także w takich samych wersjach, zmienia się w kolejnych partiach produkcyjnych. Te różnice oprogramowania mogą spowodować inne zachowanie się funkcji pomocniczych (takich jak na przykład: przejście wywołania między głośno-mówiącym/privacy i odwrotnie, rozpoczęcie wywołania głosowego, inne ...) nie dokładnie odpowiadające opisanym w niniejszej instrukcji użytkowania, które jednak nie wpływają na możliwość wykonania rozmowy w systemie głośno-mówiącym.

Ostrzeżenia

- a) Meta Voice jest wyposażony w sterowanie do zmniejszenia poziomu głośności radia samochodowego (funkcja MUTE) w momencie rozpoczęcia i odebrania wywołania; ta funkcja jest możliwa do użycia tylko z radiem samochodowym przygotowanym, dlatego też do odpowiedniego podłączenia należy odnosić się do instrukcji użytkownika aparatu radiofonicznego.
- b) W niektórych telefonach komórkowych jest możliwe, że na zakończenie wywołania nie zostanie odłączone połączenie telefoniczne w sposób natychmiastowy pozostawiając radio samochodowe wyciszone (rozpoznaje się ten stan, ponieważ pojawia się na wyświetlaczu napis PHONE); w tym przypadku wystarczy przycisnąć przycisk systemu głośno-mówiącego, aby wrócić do normalnego funkcjonowania.
- c) Niektóre telefony komórkowe są tak zrealizowane, aby przenieść poprzez bluetooth każdy dźwięk wytworzony, dlatego też zaleca się wyzerować dźwięki klawiatury, aby uniknąć uaktywnienia "mute" radia samochodowego przy każdym naciśnięciu.
Odnosić się zawsze do instrukcji użytkowania telefonu komórkowego.
- d) Wymiana sygnałów między telefonem komórkowym i systemem głośno-mówiącym, (nazwanym połączeniem wireless), zwykle jest zawsze aktywna; ta sytuacja jest identyfikowana przez led zpalony światłem stałym. Dla niektórych telefonów komórkowych link może nie być stale aktywny, a więc led jest migający; w tym przypadku przyłączenie jest zawsze poprawne i system jest gotowy do funkcjonowania.
- e) Bateria telefonu komórkowego nie wystarczająco naładowana może spowodować powtarzające się rozłączenie i kolejne przyłączenie, powodując zakłócenia w użyciu systemu głośno-mówiącego.

Úvod

Vážený Zákazník,

Před čtením pokynů na následujících stranách bychom Vám rádi poblahopřáli k volbě originálního výrobku z řady příslušenství a jsme rádi, že Vám můžeme poskytnout některé obecné informace, které budou obzvláště užitečné pro lepší pochopení výkonnosti Vašeho nového systému na hlasitý odposlech.

Meta Voice je zařízení pro hlasitý odposlech "handsfree", které využívá technologii Bluetooth. Technologie bluetooth spočívá ve schopnosti vzájemné komunikace mezi odlišnými zařízeními (**mobilními telefony**, notebooky, PDA, **zařízením handsfree**,...) bez použití kabelového spojení, což lze shrnout pod název **wireless**, za podmínky, že se zařízení nacházejí ve vzájemné vzdálenosti (akční rádius) maximálně do 5 metrů.

Wireless je komunikace s monitoráží a s kontrolními systémy, jejichž signály se přenášejí v prostoru a ne pomocí spojovacích kabelů či drátů. V systému wireless se přenos dat provádí převážně pomocí radiofrekvenčních vln (RF).

Technologie Bluetooth byla vyvinuta pro umožnění bezdrátové komunikace mezi zařízeními malých rozměrů. Klíčovým bodem této technologie je úplně odstranit kabely, které jsou normálně nutné pro vzájemnou komunikaci mezi zařízeními. Meta Voice je kvalifikovaný Bluetooth 2.1, třída 2.

ZPŮSOB POUŽITÍ

Níže jsou popsány operativní modalita systému.

Při procedurách spárování a spojení je třeba postupovat s ohledem na uživatelský manuál mobilního telefonu.

Systém je aktivní při zapnutém zapalování, pokud nebylo vypnuto probíhajícím telefonátem, v takovém případě zůstane systém aktivní dalších 20 minut.

Všechny úkony, při kterých je třeba použít vlastní mobil se musí provést **za stání automobilu**.

U výrobku s ovládacím příkazem TouchPad jsou různé fáze činnosti indikovány stavem LED, se zapnutým panelem.

- Rychlé blikání (1sec): systém vyhledává telefon, se kterým se má spárovat. Tato fáze trvá maximálně 60 sek., pak led zhasne a zůstane zhaslý.
- Nepřerušeně svítí: systém je spárován s telefonem.

Při stisknutí tlačítka dojde k vydání tónu z reproduktoru, nezávisle na tom v jakém operativním stavu se právě systém nachází.

Spárování

Párování je soubor postupů, které umožňují vzájemnou identifikaci mezi mobilním telefonem a handsfree a povolují následné připojení.

Aby bylo možné použít zařízení handsfree je nutné spárovat telefon se zařízením handsfree.

Při provádění spárování je třeba konzultovat uživatelský manuál mobilního telefonu.

Když mobilní telefon identifikuje zařízení označené jménem **Meta Voice**, je vyžádán kód pro spárování, který je třeba zadat pomocí tlačítek, a to: 1234.

Na displeji mobilu se objeví informace, že spárování bylo provedeno a v závislosti na nastavených **charakteristikách jednotlivých modelů mobilních telefonů** dojde ke spojení. Systém je schopný držet aktivní současně 4 spárované mobily, není tedy nutné pokaždé opakovat proceduru u posledních čtyř spárovaných mobilů pokaždé, když se zapne nebo vypne zapalování nebo když se zapne nebo vypne telefon.

Když byly spárovány 4 mobilní telefony a je třeba spárovat jiný mobil, který zabere místo prvního spárovaného mobilu podle seznamu v handsfree. V případě, první spárovaný telefon byl také poslední připojen, nové spárování zabere místo druhého spárovaného telefonu na seznamu.

Spojení

Připojení po aktivování kontaktu klíče a všechna následující připojení jsou signalizována vydáním 1 tónu a trvalým rozsvícením ledu.

Po provedeném spojení je možné použít handfree.

Ke spojení dojde pouze s jedním telefonem, který byl předtím spárován s modulem Meta Voice, za podmínky, že se tento nachází v akčním poli systému (5 metrů). V případě, že se při aktivování kontaktu klíče v akčním poli nacházejí DVA spárované telefony (nebo i více telefonů), dojde ke spojení pouze JEDNOHO telefonu podle priority na seznamu v zařízení. Fungování systému závisí na typu mobilního telefonu, který se používá.

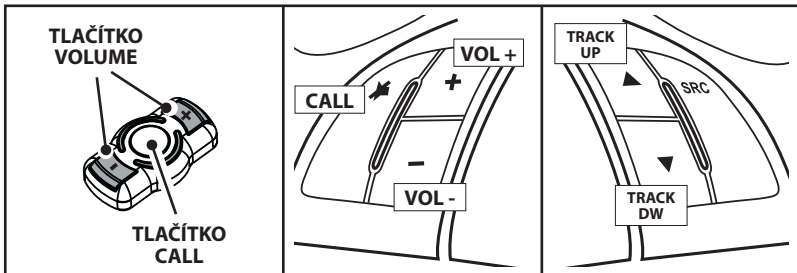
Je třeba konzultovat uživatelský manuál pro podrobnější informace.

Zvláště u některých modelů telefonu je nutné aktivovat funkci automatického spojení s handsfree, zatímco u jiných modelů je tato funkce stále aktivní.

Můžete ručně připojit zařízení do auta se obrátit na dvojitou stiskněte CALL.

Popis ovládacích tlačítek

V závislosti na druhu výrobku systém handsfree lze ovládat ze zařízení TouchPad nebo rádiovými příkazy umístěnými na paprscích volantu.



Obecné funkce systému naleznete v souhrnné tabulce přítomné na následujících stránkách.

POZN. U výrobku řízeném příkazy na volantu tlačítko MUTE na paprscích volantu, když je připojen k telefonu, ztratí svou normální funkci ztlumení a bude přiřazeno k tlačítku CALL na hlasitý odposlech.

Souhrnná tabulka

Výrobek s řízením TouchPad.

| FUNKCE | ČINNOST | STAV |
|---|--|----------------------|
| Přijetí hovoru | Krátké stisknutí tlačítka CALL | Při příchozím hovoru |
| Odmítnutí hovoru | Dvojitě rychlé stisknutí tlačítka CALL | Při příchozím hovoru |
| Přerušení hovoru | Krátké stisknutí tlačítka CALL | Během konverzace |
| Opakovaná volba posledního čísla | Dvojitě rychlé stisknutí tlačítka CALL | Stand by |
| Hlasové volání | Delší stisknutí tlačítka CALL | Stand by |
| Soukromý režim | Delší stisknutí tlačítka CALL | Během konverzace |
| Nastavení hlasitosti poslechu | Stisknutí tlačítek VOLUME | V konverzaci |

Výrobek s ovládáním prostřednictvím rádiových příkazů na paprscích volantu.

| FUNKCE | ČINNOST | STAV |
|---|--|-----------------------|
| Přijetí hovoru | Krátké stisknutí tlačítka CALL | Při příchozím hovoru |
| Odmítnutí hovoru | Dvojitě rychlé stisknutí tlačítka CALL | Při příchozím hovoru |
| Přerušení hovoru | Krátké stisknutí tlačítka CALL | Během konverzace |
| Opakovaná volba posledního čísla | Dvojitě rychlé stisknutí tlačítka CALL | Stand by |
| Hlasové volání | Krátké stisknutí tlačítka CALL | Stand by |
| Soukromý režim | Dvojitě rychlé stisknutí tlačítka CALL | Během konverzace |
| Nastavení hlasitosti poslechu | Stisknutí tlačítek VOLUME | V konverzaci |
| Play/Stop Audio Streaming | Tři stisknutí tlačítka CALL | Stand by |
| Předchozí stopa | Krátké stisknutí tlačítka TRACK DW | Během přehrávání A2DP |
| Další stopa | Krátké stisknutí tlačítka TRACK UP | Během přehrávání A2DP |

HLASITÝ POVEL

Pro použití hlasitého povelu je nutné, aby byl používán mobilní telefon vybaven touto funkcí.

Při ukládání hlasitých povelů do paměti je nutné postupovat podle operativní modality daného mobilního telefonu.

Režim hlasového vytáčení je aktivován odlišně v závislosti na typu použitého výrobku. Podívejte se do souhrnné tabulky.

Vstup do paměti hlasitého povelu je signalizován rozličně, podle typu používaného telefonu, proto je třeba **konzultovat uživatelský manuál telefonu.**

Po vyslovení povelu, který odpovídá telefonnímu číslu, je toto v případě správné identifikace opakováno a je zahájeno volání, v opačném případě je signalizováno, že povel nebyl poznán a to způsobem, který **závisí na typu používaného telefonu.**

V každém případě je možné vytočit číslo pomocí tlačítek na mobilu.

PŘÍJEM HOVORU/ZAVŮŠENÍ HOVORU

Při volání zvenku se aktivuje standardní volací ton systému; v závislosti na modelu telefonu a na stavu (např. modalita vibracall) se nemusí ozvat standardní vyzvánění, nýbrž vyzvánění podle továrního nastavení mobilu.

Výzva je otevřena s krátkým stisknutím tlačítka CALL. Na konci hovoru je hovor ukončen krátkým stisknutím tlačítka CALL.

ODMÍTNUTÍ HOVORU

Příchozí hovor lze odmítnout s 2 krátkými stisknutími tlačítka CALL.

ZAVOLÁNÍ POSLEDNÍHO ČÍSLA

Zpětné volání se aktivuje s 2 krátkými stisknutími tlačítka CALL.

MODALITA PRIVACY

Během hovoru je možné odpojit handfree dlouhým stisknutím na tlačítku a tak přejít na hovor prostřednictvím mobilu. Do modality handfree je možné se vrátit dlouhým stisknutím tlačítka. **Podívejte se do souhrnné tabulky.**

REGULACE HLADINY ZVUKU

Pokud je to nutné, můžete při telefonickém hovoru nastavit hlasitost poslechu jednoduchým stisknutím tlačítek VOLUME + a - na zařízení TouchPad nebo na ovládacích příkazech na volantu.

VOLÁNÍ ČÍSEL, KTERÉ NEJSOU V PAMĚTI

V případě, že je nutné volat telefonní číslo, pro které nebyl aktivován hlasový povel, je možné použít tlačítka na klávesnici mobilu. Po vytočení čísla je hovor automaticky přepojen na handfree, čímž se umožní vést hovor bezpečným způsobem.

Vyzvánění STANDARD

V případech, kdy telefon nevyšleá vyzvánění přes Bluetooth, Meta Voice, příchozí hovor aktivuje vyzvánění STANDARD, které lze přizpůsobit dle libosti mezi melodiemi přítomnými v centrální jednotce handsfree anebo je vyloučit. Můžete také nastavit hlasitost poslechu se stejnými parametry od "02" do "12". Chcete-li vybrat melodii a hlasitost poslechu standardního vyzvánění, stačí spárovat a připojit telefon k Bluetooth Handsfree (viz kapitola "Párování" a "Připojení"), vytočit posloupnost číslic z klávesnice přístroje a hovor přepojit. Konfigurace jsou popsány v následující tabulce:

| | VOLITELNÝ PARAMETR | PŘÍKAZ K ODESLÁNÍ | POZNÁMKY |
|-----------|--|--|--|
| MELODIE | Melodie vyloučena Melodie 1 Melodie 2 Melodie 3 | *06*03*00* *06*03*01* *06*03*02* *06*03*03* | Umožňuje výběr melodie standardního vyzvánění, pokud telefon neumožňuje prostřednictvím Bluetooth poslech vlastní melodie na reproduktorech. |
| HLASITOST | Parametry od 2 do 12 | *06*04*??* | Lze nastavit úroveň hlasitosti standardního vyzvánění. Zadejte na místo "??" libovolnou hodnotu mezi 02 a 12 . |

Jako odpověď na odeslání každého typu parametru Meta Voice vydá tóny pro potvrzení správného nebo nesprávného provedení příkazu:

- KRÁTKÝ TÓN potvrdí nastavení.
- DLOUHÝ TÓN upozorňuje na nesprávné zadání parametru.
- DVOJITÝ TÓN potvrdí, že odeslaný parametr je již přítomný.

Audio Streaming (A2DP)

U výrobku s ovládním rádiovými příkazy na volantu lze přehrávat audio soubory uložené v připojeném přístroji. Ovládací příkazy jsou Play, Stop, Rewing, Forward. Podívejte se do souhrnné tabulky. U výrobku s kontrolou TouchPad tato funkce není k dispozici.

Některé mobilní telefony jsou určeny pro přenos každého generovaného zvuku přes bluetooth, proto se doporučuje deaktivovat zvuky klávesnice, aby nedošlo při každém stisknutí k aktivaci "mute" rádia.

Lze také zakázat profil Bluetooth "A2DP" a vyhnout se tomu, že tyto "balíčky" audio budou přehrávány prostřednictvím handsfree. V tomto případě nebudou převedeny ani zvuky audio a video souborů.

Pro povolení nebo zakázání profilu Bluetooth "A2DP" stačí zadat z připojeného telefonu:

***06*06*00* Zakázat profil "A2DP"**

***06*06*01* Povolit profil "A2DP"**

Vždy konzultujte uživatelskou příručku mobilního telefonu.

POZN. Příkazy Audio Streaming jsou posílány do zařízení prostřednictvím komunikace Bluetooth, které v závislosti na typu a stavu připojeného zařízení lze ovládat s proměnnou rychlostí. Zpoždění řízení příkazů nelze přičíst špatnému fungování handsfree auta.

INFORMATIVNÍ POZNÁMKA

Realizace softwaru na správu mobilních telefonů je odlišná pro různé konstruktéry a různé modely a i při shodě verzí mohou být změny v jednotlivých výrobních maržích. Tyto odlišnosti softwaru mohou vést k odklonu pomocných funkcí (jako např.: přechod z handsfree na/privacy a naopak, spuštění hlasitého povelu a jiné), které nemusí přesně odpovídat popisu v této příručce, ale v žádném případě nebrání uskutečnění konverzace pomocí handsfree.

UPOZORNĚNÍ

- a) Meta Voice je vybavený povelom pro snížení hlasitosti autorádia v momentě hovoru; tato funkce se může aktivovat pouze pokud je k tomu autorádio vybavené, je tudíž nejdříve nutné konzultovat uživatelský manuál rádia a poté provést vhodné připojení.
- b) U některých typů mobilu je možné, že po ukončení hovoru, není telefonické spojení ihned odpojeno a proto zůstane rádio ztlumené (tento stav se rozpozná podle nápisu na displeji PHONE). V tomto případě stačí stisknout tlačítko systému handsfree a vrátit se do normální funkčnosti.
- c) Některé mobilní telefony jsou realizované tak, aby pomocí bluetooth přenášely každý vyvolaný zvuk, proto se doporučuje vynulovat zvuky klávesnice, aby se vyhlo aktivaci "mute" autorádia při každém stlačení. Je třeba vždy konzultovat uživatelský manuál mobilního telefonu.
- d) Výměna signálů mezi mobilním telefonem a systémem handsfree (nazvaná spojení wireless) je obvykle vždy aktivní; tento stav je identifikovaný nepřetržitým svícením diody LED. U některých mobilů nemusí být link nepřetržitě aktivní a tehdy LED bliká; v tomto případě je stejně spojení správné a systém hotový pro činnost.
- e) Nedostatečné nabitá baterie mobilního telefonu může způsobit opakovanou odpojování a připojování systému a tím rušit použití handsfree.

Il produttore garantisce il buon funzionamento del sistema in conformità ai requisiti vigenti. Lo stesso non è da considerarsi responsabile per l'inefficienza del prodotto se ciò è dipeso da abbinamenti ad apparati di trasmissione Bluetooth® non conformi alla revisione standard 2.1. Le informazioni contenute nel presente manuale sono puramente indicative e, con l'obiettivo di migliorare il prodotto, possono essere soggette a variazioni senza preavviso. Le informazioni fornite, inoltre, devono essere sempre verificate e comparate con il tipo di telefono GSM scelto. Meta System S.p.A., pertanto, non si assume alcuna responsabilità derivante da difformità di funzioni legate alla tipologia del telefono GSM utilizzato. The information contained in this manual is purely informative and, with the aim of improving the product, may be subject to changes without notice. Moreover, the supplied information must always be verified and compared with the type of GSM telephone selected. Meta System S.p.A., therefore, assumes no responsibility for functional differences associated to the type of GSM telephone utilised. The information in this manual is provided as an approximate guide is subject to change without notice when required for product enhancements. Furthermore, you should always check and compare the information provided with your chosen type of GSM phone. Meta System S.p.A., therefore, is not liable for any functional imperfection related to the type of GSM phone used.

El fabricante garantiza el buen funcionamiento del sistema en conformidad con los requisitos vigentes. El mismo no se considera responsable de la ineficiencia del producto si es causa de combinaciones con aparatos de transmisión Bluetooth® no conformes con la revisión estándar 2.1. Las informaciones contenidas en este manual son estrictamente indicativas y, con el objetivo de mejorar el producto, pueden estar sujetas a variaciones sin preaviso. Las informaciones proporcionadas, además, siempre se deben comprobar y comparar con el tipo de teléfono GSM elegido. Meta System S.p.A., por lo tanto, no se asume ninguna responsabilidad a causa de las diferencias en las funciones asociadas al tipo de teléfono GSM utilizado.

O fabricante garante o bom funcionamento do sistema em conformidade com os requisitos em vigor. Ele não poderá ser considerado responsável pela ineficiência do produto se esta última for decorrente de sincronizações com aparelhos de transmissão Bluetooth® não em conformidade com a revisão padrão 2.1. As informações contidas no presente manual são meramente indicativas e, com o objetivo de aprimorar o produto, podem estar sujeitas a alterações sem aviso prévio. Além disso, as informações fornecidas devem ser sempre verificadas e comparadas com o tipo de telefone GSM escolhido. A Meta System S.p.A., portanto, não assume qualquer responsabilidade por defeitos de funções associadas ao tipo de telefone GSM utilizado.

Ο κατασκευαστής εγγυάται την καλή λειτουργία του συστήματος σύμφωνα με τις ισχύουσες απαιτήσεις. Ομοίως δεν θα πρέπει να θεωρηθεί υπεύθυνος για αναποτελεσματικότητα του προϊόντος αν αυτό εξαρτάται από συνδέσεις με συσκευές μετάδοσης Bluetooth® που δεν συμμορφώνονται με τις σταντάρτ αναθεωρήσεις 2.1 Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο είναι καθαρά ενδεικτικές και με σκοπό τη βελτίωση του προϊόντος, μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση. Οι πληροφορίες που παρέχονται θα πρέπει επίσης να ελέγχονται πάντα και να συγκρίνονται με τον τύπο του επιλεγμένου τηλεφώνου GSM Η Meta System S.p.A., επιπλέον, δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη που προέρχεται από την ασυμφωνία των λειτουργιών που σχετίζονται με την τυπολογία της χρήσης του τηλεφώνου GSM.

Le producteur garantit le bon fonctionnement du système conformément aux prescriptions en vigueur. Il ne peut pas être tenu responsable du mauvais fonctionnement du produit s'il dépend d'une association à des appareils de transmission Bluetooth® non conformes à la révision standard 2.1. Les informations contenues dans ce manuel sont purement indicatives. Dans un souci d'amélioration du produit, elles peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Les informations fournies doivent toujours être vérifiées et comparées avec le type de téléphone GSM choisi. Meta System S.p.A. décline toute responsabilité dans le cas de difformités de fonctions dépendant du type de téléphone GSM utilisé.

Der Hersteller garantiert das vorschriftsmäßige Funktionieren des Systems. Er kann nicht verantwortlich gemacht werden, wenn das Produkt nicht funktioniert, weil Bluetooth®-Geräte angeschlossen wurden, die nicht mit dem Standard 2.1 kompatibel sind. Die Informationen in diesem Handbuch dienen nur zur Orientierung und können zur Verbesserung der Produkte ohne Vorankündigung geändert werden. Es muss außerdem immer überprüft und verglichen werden, ob die vorliegenden Informationen auf das verwendete GSM-Telefon zutreffen. Meta System S.p.A. übernimmt auch keine Haftung für Probleme aufgrund von Funktionsabweichungen, die vom verwendeten GSM-Telefon abhängen.

A gyártó az érvényben lévő követelményeknek megfelelő rendszer megfelelő működését biztosítja. Nem tehető felelőssé a termék hatékonyságának hiánya miatt akkor, ha az a 2.1. vizsgálatnak nem megfelelő Bluetooth adatátviteli berendezések párosításából származik. A jelen kézikönyvben lévő információk pusztán tájékoztató jellegűek, azok, a termék fejlesztésének céljával, előzetes értesítés nélkül változhatnak. Az információkat mindig ellenőrizni kell és össze kell hasonlítani a választott GSM telefon típusával. A Meta System S.p.S éppen ezért nem vállal felelősséget a használt GSM telefon típus funkcióinak különbségei miatt.

Výrobca ručí za riadne fungovanie systému v súlade s platnými požiadavkami. Výrobca nemúže byť zodpovedný za neúčinnosť výrobku, pokiaľ toto závisí na prispôbení prenosového zariadenia Bluetooth®, ktoré nie je v súlade so štandardnou revíziou 2.1. Informácie, obsiahnuté v tejto príručke, sú iba orientačné a s cieľom zlepšiť výrobok môžu podliehať zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. Poskytnuté informácie musia byť tiež vždy kontrolované a porovnávané so zvoleným typom GSM telefónu. Meta System S.p.A. preto nepreberá žiadnu zodpovednosť, vyplývajúcu z rozdielu vo funkciách súvisiacich s typom použitého GSM telefónu.

Producent gwarantuje prawidłowe działanie zestawu zgodnie z obowiązującymi wymogami. Nie ponosi on odpowiedzialności za brak skuteczności produktu w przypadku jego połączenia z urządzeniami przesyłania danych Bluetooth®, które nie są zgodne z rewizją standardu 2.1. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter orientacyjny i, a w celu ulepszenia produktu, mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Ponadto dostarczone informacje powinny być zawsze sprawdzane i porównywane z wybranym rodzajem telefonu GSM. W związku z tym firma Meta System S.p.A. nie ponosi odpowiedzialności wynikającej z różnic dotyczących funkcji związanych z rodzajem używanego telefonu GSM. Wyrobce zaručuje řádné fungování systému v souladu s platnými požadavky. Výrobce nemůže být odpovědný za neúčinnost výrobku, pokud toto závisí na přispůsobení přenosového zařízení Bluetooth®, které není v souladu se standardní revizí 2.1. Informace, obsažené v této příručce, jsou pouze orientační a s cílem zlepšit výrobek mohou podléhat změnám bez předchozího upozornění. Poskytnuté informace musí být rovněž vždy kontrolovány a srovnány se zvoleným typem GSM telefonu. Meta System S.p.A. proto nepřebírá žádnou odpovědnost, vyplývající z rozdílu ve funkcích souvisejících s typem použitého GSM telefonu.

CE APPROVAL

Hereby, Meta System S.p.A., declares that this Meta Voice is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive R&TTE (1999/5).

The declaration of conformity may be consulted at <http://docs.metasystem.it>



Meta System S.p.A. - Via T. Galimberti, 5 - 42124 Reggio Emilia - ITALY
Tel. +39 0522 364 111 - Fax. +39 0522 364 150 - info@metasystem.it

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= ISO/TS16949:2009 =

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY CSQ
= UNI EN ISO 14001:2004 =